



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

17-04-2008

17-04-2008

Namiddag

Après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0194)	1	- M. Bruno Stevenheydens au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0194)	1
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0195)	1	- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0195)	1
<i>Sprekers:</i> Bruno Stevenheydens, Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Bruno Stevenheydens, Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de status van de beleidsnota's en de discussies daaromtrent" (nr. P0196)	5	Question de M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le statut officiel des notes de politique et les débats à ce sujet" (n° P0196)	5
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven , voorzitter van de sp.a+VI.Pro-fractie, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven , président du groupe sp.a+VI.Pro, Yves Leterme , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Jean-Luc Crucke aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0197)	6	- M. Jean-Luc Crucke au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0197)	6
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0198)	6	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0198)	6
<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Sabien Lahaye-Battheu, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Sabien Lahaye-Battheu, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de bevoegdheidsverdeling inzake consumentenzaken en het protocolakkoord daaromtrent" (nr. P0199)	9	Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "la répartition des compétences en matière de politique des consommateurs et le protocole d'accord à conclure à ce sujet" (n° P0199)	9
<i>Sprekers:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "het nakomen door België van de internationale verbintenissen en de uitspraken van de eerste minister op Euronews" (nr. P0200)	10	Question de M. Olivier Maingain au premier ministre sur "le respect par la Belgique des engagements internationaux et les déclarations du premier ministre à Euronews" (n° P0200)	10
<i>Sprekers:</i> Olivier Maingain, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Olivier Maingain, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de houding van de regering ten aanzien van het Chinese regime en het geschenk van ons land naar aanleiding van de Olympische Spelen" (nr. P0201)	11	Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la position adoptée par le gouvernement à l'égard de Pékin et le cadeau offert par la Belgique à la Chine dans le cadre des Jeux Olympiques" (n° P0201)	11
<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Yves		<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Yves	

Leterme, eerste minister		Leterme, premier ministre	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- mevrouw Sofie Staelraeve aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de geplande bijeenkomst van Blood and Honour" (nr. P0202)	12	- Mme Sofie Staelraeve au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rassemblement programmé de Blood and Honour" (n° P0202)	12
- mevrouw Meyrem Almaci aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de Hitlerherdenkingen in Vlaanderen komend weekend" (nr. P0205)	12	- Mme Meyrem Almaci au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les commémorations à la gloire d'Adolf Hitler le week-end prochain en Flandre" (n° P0205)	12
<i>Sprekers: Sofie Staelraeve, Meyrem Almaci, Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Sofie Staelraeve, Meyrem Almaci, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	
Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de illegale praktijken van de bewakingsfirma's" (nr. P0203)	15	Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les pratiques illégales des entreprises de gardiennage" (n° P0203)	15
<i>Sprekers: Michel Doomst, Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Michel Doomst, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	
Vraag van de heer David Lavaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezones" (nr. P0204)	16	Question de M. David Lavaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des zones de police" (n° P0204)	16
<i>Sprekers: David Lavaux, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: David Lavaux, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen!, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	
Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de toename van het aantal arbeidsongevallen en de preventie op dat vlak" (nr. P0206)	18	Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation du nombre d'accidents de travail et la prévention" (n° P0206)	18
<i>Sprekers: Camille Dieu, Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen</i>		<i>Orateurs: Camille Dieu, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances</i>	
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de studie van het Planbureau over het werkgelegenheidsbeleid van de Gewesten" (nr. P0207)	19	Question de Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'étude du Bureau du Plan sur la politique de l'emploi à l'échelon régional" (n° P0207)	19
<i>Sprekers: Sarah Smeyers, Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen</i>		<i>Orateurs: Sarah Smeyers, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances</i>	
Samengevoegde vragen van	21	Questions jointes de	21
- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0208)	21	- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0208)	21
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0209)	21	- M. Jean-Luc Crucke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0209)	21

- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0210)	21	- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0210)	21
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0211) <i>Sprekers: Hans Bonte, Jean-Luc Crucke, Sonja Becq, Guy D'haeseleer, Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, Bart Tommelein, voorzitter van de Open Vld-fractie</i>	21	- Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0211) <i>Orateurs: Hans Bonte, Jean-Luc Crucke, Sonja Becq, Guy D'haeseleer, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, Bart Tommelein, président du groupe Open Vld</i>	21
Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de bekommernissen omtrent de liberalisering van de postsector" (nr. P0212) <i>Sprekers: David Geerts, Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven</i>	26	Question de M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les préoccupations relatives à la libéralisation du secteur postal" (n° P0212) <i>Orateurs: David Geerts, Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques</i>	26
Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0213)	28	- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0213)	28
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0214)	28	- M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0214)	28
- de heer André Flahaut aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0215) <i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, Christian Brotcorne, voorzitter van de cdH-fractie, André Flahaut, Olivier Chastel, staatssecretaris belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	28	- M. André Flahaut au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0215) <i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Christian Brotcorne, président du groupe cdH, André Flahaut, Olivier Chastel, secrétaire d'État chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	28
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0216)	31	- M. Georges Dallemagne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0216)	31
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0217) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Jean-Jacques Flahaux, Julie Fernandez-Fernandez, staatssecretaris voor Personen met een handicap</i>	31	- M. Jean-Jacques Flahaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0217) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Jean-Jacques Flahaux, Julie Fernandez-Fernandez, secrétaire d'Etat aux Personnes handicapées</i>	31
OPRICHTING VAN EEN COMMISSIE KLIMAAT EN DUURZAME ONTWIKKELING	34	CONSTITUTION D'UNE COMMISSION CLIMAT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE	34

INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	35	PRISE EN CONSIDÉRATION DE PROPOSITIONS	35
Urgentieverzoeken	36	Demandes d'urgence	36
<i>Sprekers:</i> Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Hagen Goyvaerts, Bart Tommelein , voorzitter van de Open Vld-fractie		<i>Orateurs:</i> Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Hagen Goyvaerts, Bart Tommelein , président du groupe Open Vld	
Goedkeuring van de agenda	36	Adoption de l'ordre du jour	36

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 17 APRIL 2008

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 17 AVRIL 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Yves Leterme

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo
Beroepsplicht: Christine Van Broeckhoven
Raad van Europa: Gerolf Annemans en Hendrik Daems
IPU: François-Xavier de Donnea, Roel Deseyn, Patrick en Geert Versnick

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:
Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid: Europese Raad ministers Gezondheid (Slovenië)
Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands (Zuid-Amerika)
Pieter De Crem, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands

Vragen**01** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0194)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent"

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. Herman Van Rompuy, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Yves Leterme

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Elio Di Rupo
Obligations professionnelles : Christine Van Broeckhoven
Conseil de l'Europe : Gerolf Annemans et Hendrik Daems
UIP : François-Xavier de Donnea, Roel Deseyn, Patrick Moriau et Geert Versnick

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles
Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique : Conseil européen des ministres de la Santé
Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères : en mission à l'étranger (Amérique du Sud)
Pieter De Crem, ministre de la Défense : en mission à l'étranger

Questions**01** **Questions jointes de**

- M. Bruno Stevenheydens au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0194)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0195)

(nr. P0195)

01.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): In 2002 werd door toedoen van prins Laurent op het Italiaanse eiland Panarea een villa aangekocht voor meer dan 600.000 euro. In 2001 voorzag de Kamer voor de prins in een jaarlijkse dotatie die momenteel 312.000 euro bedraagt. Er zijn vermoedens dat deze dotatie werd aangewend voor de aankoop van de bewuste villa en voor andere vastgoedactiviteiten van de prins.

Waarom krijgt prins Laurent een dotatie en waarom worden de vzw's waarin hij actief is, gesubsidieerd? Dit gebeurt alleen maar omdat hij in het juiste nest geboren is en in dit land het middeleeuwse gebruik van de troonopvolging nog niet is afgeschaft. Het is bovendien niet de eerste keer dat hij in opspraak komt. Op de koop toe omringt hij zich met dubieuze figuren die handig misbruik maken van de dotatieregeling.

Is de premier - wiens partij de dotatieregeling eertijds niet mee heeft goedgekeurd - bereid om een onderzoek te laten voeren naar de aankoop van de villa in Italië en naar de connecties tussen prins Laurent en zijn talrijke vennootschappen en vastgoedactiviteiten? Is de premier bereid om de aanwending van de dotatie te onderzoeken en om alsnog deze dotatie en allerhande subsidies stop te zetten voor het koningshuis in het algemeen en voor prins Laurent in het bijzonder?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Op 10 oktober 2001 werd er besloten een jaarlijkse dotatie van 275.000 euro - inmiddels is dit al 312.000 euro! - toe te kennen aan prins Laurent. Op 27 maart 2002 volgt de oprichting van de vennootschap Compagnie des Éoliennes, die de Italiaanse villa koopt voor 637.000 euro; 25 procent van de aandelen van die villa worden doorverkocht, voor een beginkapitaal van 398.000 euro. In feite koopt prins Laurent de villa en worden de aandelen eigendom van de nv Cerbux Invest.

Er gaat trouwens ook geld van de prins naar andere stichtingen, waarvan er nogal wat het licht zien.

Naar aanleiding van de toekenning van de jaarlijkse dotatie stelde toenmalig en huidig minister van Financiën Reynders destijds dat met de jaarlijkse dotatie een punt zou worden gezet achter de praktijk van bezoldiging van de prins via het KINT. De subsidiekraan is echter sindsdien blijven openstaan: het KINT ontvangt nog steeds een -

01.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Une villa a été acquise en 2002 sur l'île de Panarea, en Italie, à l'initiative du prince Laurent pour une somme de plus de 600.000 euros. Un an plus tôt, la Chambre avait décidé d'octroyer au prince une dotation annuelle dont le montant s'élève actuellement à 312.000 euros. On suppose que cette dotation a été utilisée pour l'achat de cette villa ainsi que pour d'autres activités immobilières du prince.

Pourquoi le prince Laurent se voit-il octroyer une dotation et pourquoi les ASBL dans lesquelles il est actif sont-elles subventionnées? Il ne doit ces facilités qu'à sa naissance et aux règles moyenâgeuses de succession au trône qui n'ont pas encore été abolies dans ce pays. Ce n'est par ailleurs pas la première fois qu'il fait parler de lui. Pour couronner le tout, il s'entoure de personnages douteux qui abusent habilement de sa dotation.

Le premier ministre - dont le parti n'a pas approuvé le régime de dotation à l'époque - est-il disposé à faire mener une enquête sur l'achat de la villa en Italie et sur les liens entre le prince Laurent et ses nombreuses sociétés et activités immobilières? Est-il disposé à examiner l'affectation de la dotation et à supprimer encore cette dotation et les divers subsides pour la famille royale en général et pour le prince Laurent en particulier?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Le 10 octobre 2001, la décision a été prise d'octroyer une dotation annuelle de 275.000 euros - entre-temps il s'agit déjà de 312.000 euros! - au prince Laurent. Le 27 mars 2002 a suivi la création de la société Compagnie des Éoliennes qui achète la villa pour un montant de 637.000 euros; 25 % des actions de cette villa sont revendues, pour un capital de départ de 398.000 euros. En réalité, le prince Laurent achète la villa et la SA Cerbux Invest acquiert les actions.

Le prince verse du reste également de l'argent à d'autres fondations créées les unes après les autres.

Dans le cadre de la discussion sur l'octroi de la dotation annuelle, M. Reynders, à l'époque et aujourd'hui encore ministre des Finances, avait déclaré que par l'octroi de la dotation annuelle il serait mis un terme à la rétribution du prince par le biais de l'IRGT. Or, les subsides ne se sont pas taris depuis: l'IRGT reçoit toujours une dotation dont

weliswaar verminderd - bedrag, de nv Cerbux Invest krijgt 131.150 euro en de stichting nv REC Arlon 67 heeft drie huizen aangekocht. Volgens de balansanalyse en de bedrijfsrevisoren waren een of meerdere bewindvoerders van deze laatste stichting betrokken bij een faillissement, was er sprake van dagvaarding door een sociale instantie van entiteiten met banden met betrokken personen en werden de akten verleden door een notaris die onlangs werd veroordeeld wegens wanpraktijken.

Waarom moeten wij een dotatie blijven geven aan iemand die zich ontpopt tot een vastgoedmakelaar? Drie nv's zijn ontstaan uit stichtingen die gefinancierd worden met overheidsgeld. Ik vraag daarom een volledig onderzoek naar en de schrapping van de dotatie aan prins Laurent.

01.03 Eerste minister **Yves Leterme** (Nederlands): De prins is inderdaad stichter en voorzitter van de raad van bestuur van de stichting Global Renewable Energy and Conservation Trust (GRECT). Dit is een stichting zonder winstoogmerk voor de internationale promotie van milieubeheerprojecten en hernieuwbare energietechnologieën en voor de instandhouding van het onroerend patrimonium.

Deze stichting is voor 100 procent aandeelhouder van de nv REC Arlon 67, die op haar beurt eigenaar is van drie gebouwen in de Aarlenstraat in Brussel. De eventuele winst van deze vennootschap uit haar commerciële activiteiten - meer bepaald de verhuur van de betrokken gebouwen - dient voor de financiering van activiteiten van de stichting GRECT, vermits deze laatste geen lucratieve activiteiten ontwikkelt. In die zin is er geen sprake van direct winstbejag. De GRECT is ook voor 75 procent medeaandeelhouder van de Compagnie des Éoliennes, die eigenaar is van de Italiaanse villa. De resterende 25 procent is in handen van prins Laurent, als eigenaar voor een derde van de vennootschap die de villa in 2002 verwierf. De stichting beraadt zich in de komende weken over haar participatie in de Compagnie des Éoliennes en sluit een verkoop van de maatschappij niet uit. Het vrijgekomen geld zal worden gebruikt voor de financiering van projecten die bij haar maatschappelijk doel aansluiten. In dat geval zal prins Laurent eveneens zijn participatie in de Compagnie van de hand doen.

De toekenning van de dotatie in 2001 moest het mogelijk te maken om een punt te zetten achter de toenmalige gang van zaken, waarbij prins Laurent een bezoldiging ontving via het KINT. De wet van

le montant a il est vrai diminué, la sa Cerbux Invest reçoit un montant de 131.150 euros et la fondation sa REC Arlon 67 a acquis trois immeubles. Selon l'analyse bilantaire et les réviseurs d'entreprises, un ou plusieurs dirigeants de cette dernière fondation ont été impliqués dans une faillite, il a été question d'une citation par une instance sociale d'entités ayant des liens avec les personnes concernées et les actes ont été passés par un notaire qui a récemment été condamné pour des pratiques abusives.

Pourquoi faut-il continuer à accorder une dotation à un personnage qui s'avère être un promoteur immobilier ? Trois sociétés anonymes sont issues de fondations financées au moyen d'argent public. Je réclame dès lors une enquête approfondie sur la suppression de la dotation au prince Laurent.

01.03 **Yves Leterme**, premier ministre (en néerlandais) : Le prince est effectivement fondateur et président du conseil d'administration de la fondation Global Renewable Energy and Conservation Trust (GRECT). Il s'agit d'une fondation sans but lucratif pour la promotion internationale de projets relatifs à la gestion de l'environnement et des technologies en matière d'énergies renouvelables et pour la conservation du patrimoine immobilier.

Cette fondation est actionnaire à 100% de la SA REC Arlon 67, qui possède elle-même trois immeubles situés rue d'Arlon à Bruxelles. Les gains que cette société tire éventuellement de ses activités commerciales – en particulier, la location des immeubles en question – servent à financer les activités de la fondation GRECT, puisque cette dernière ne mène pas d'activités lucratives. En ce sens, il n'est pas question de « but lucratif ». La fondation GRECT est aussi co-actionnaire à 75% de la Compagnie des Éoliennes, laquelle possède la villa italienne. Les autres 25% appartiennent au prince Laurent en tant que propriétaire d'un tiers de la société ayant acheté la villa en 2002. Au cours des prochaines semaines, la fondation délibérera sur sa participation dans la Compagnie des Éoliennes. Elle n'exclut pas de vendre la société. L'argent libéré servira à financer des projets en relation avec son but social. Dans ce cas, le prince Laurent se défera également de sa participation dans la Compagnie des Éoliennes.

L'octroi de la dotation, en 2001, devait mettre un terme à la manière dont les choses se passaient à l'époque, lorsque le prince Laurent recevait une rémunération par le biais du KINT. La loi du 23

23 november 2001 bevat geen voorwaarden voor en stelt evenmin beperkingen aan het gebruik van de dotatie.

Juridisch gezien zijn er dus geen beperkingen aan de vrijheid van de koninklijke familie om bepaalde activiteiten te ontwikkelen, maar commerciële activiteiten zijn wel degelijk onverenigbaar met het ontvangen van een dotatie.

Op 18 oktober 2001 heeft de Senaat beslist een werkgroep op te richten belast met de voorbereiding van een wetsvoorstel inzake de koninklijke dotaties. Die werkgroep is tot op vandaag niet tot overeenstemming gekomen.

Het Parlement kende indertijd de dotatie toe. Het is dus ook aan het Parlement om daaraan voorwaarden te koppelen als het zulks nodig acht of om een onderzoek naar de besteding van de gelden te openen.

01.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Het antwoord van de eerste minister gaat voorbij aan de essentie. In het verleden heeft hij gezegd dat dit een slechte regeling was, door de toenmalige meerderheid in het leven geroepen om de wanpraktijken te stoppen. De wanpraktijken zijn echter nog toegenomen, maar de eerste minister schuift de hele aardappel door naar het Parlement. Wij vernamen niet of hij nog steeds achter zijn vroegere standpunt staat.

Het zou een daad zijn van goed bestuur om de dotatie af te schaffen wegens de heersende wanpraktijken. Tegelijkertijd kan er een debat over de onzin van de monarchie worden gevoerd. Schap de dotatie, laat de koningskinderen een job zoeken zodat zij eindelijk de waarde van geld leren kennen. Laat ze eindelijk eens stoppen met potverteren op kosten van de belastingsbetaler!

01.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik was erbij in de Senaat toen die werkgroep werd opgericht. Iedereen weet dat zo een werkgroep alleen maar tot doel heeft de vis te verdrinken. En inderdaad: de werkgroep werd zelfs nooit samengeroepen.

Er zouden geen subsidies meer worden gegeven, maar waarom kregen de immobiliënvennootschappen van de prins in 2006 dan nog 131.000 euro, een bedrag dat naar een Siciliaans vakantieoord vloeiده? Waarom bleef het KINT 400.000 euro per jaar krijgen tot uiteindelijk het gesjoemel werd ontdekt?

Nu heeft de heer Davignon op last van het

novembre 2001 ne pose pas de conditions, ni de imites, pour l'utilisation de la dotation.

Sur le plan juridique, la famille royale est libre de développer certaines activités sans aucune restriction, mais les activités commerciales sont toutefois incompatibles avec la perception d'une dotation.

Le 18 octobre 2001, le Sénat a décidé de créer un groupe de travail chargé de préparer une proposition de loi relative aux dotations royales. Pour l'heure, ce groupe de travail n'est pas parvenu à un consensus.

Le Parlement a octroyé la dotation à l'origine. Il lui incombe donc également d'y associer des conditions s'il le juge nécessaire ou d'enquêter sur l'affectation des fonds.

01.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang) : La réponse du premier ministre escamote l'essentiel. Il a déclaré dans le passé qu'il s'agissait d'un mauvais système, instauré par la majorité de l'époque pour mettre fin aux abus. Ceux-ci se sont toutefois encore multipliés, mais le premier ministre renvoie la balle au Parlement. Il n'a pas précisé s'il maintenait encore son ancien point de vue.

Supprimer la dotation compte tenu des abus qui ont cours procéderait d'une bonne gouvernance. Dans le même temps, on pourrait mener un débat sur l'absurdité de la monarchie : supprimons la dotation et laissons les enfants royaux chercher un emploi pour qu'ils apprennent enfin à connaître la valeur de l'argent. Qu'ils cessent enfin de dilapider l'argent du contribuable !

01.05 Jean Marie Dedecker (LDD) : J'étais présent au Sénat lorsque ce groupe de travail a été constitué. Nul n'ignore qu'un tel groupe de travail a pour seul but de noyer le poisson. Et il en fut effectivement ainsi : le groupe de travail n'a même jamais été convoqué.

Aucune subvention ne serait plus octroyée mais pourquoi les sociétés immobilières ont-elles encore reçu la somme de 131.000 euros du prince en 2006, montant consacré à une résidence de vacances sicilienne ? Pourquoi l'IRGT a-t-il continué à bénéficier de 400.000 euros par an jusqu'à ce que la combine soit finalement découverte ?

M. Davignon a tenté de rectifier la situation à la

koningshuis een en ander proberen recht te zetten. Wij hebben ondertussen wel genoeg meegemaakt met Laurent. Ik vraag dus een duidelijk standpunt van de regering: hoe zal zij in de toekomst de zaken met prins Laurent controleren?

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de status van de beleidsnota's en de discussies daaromtrent" (nr. P0196)

02.01 Peter Vanvelthoven (sp.a-spirit): Een voor een krijgen wij de beleidsnota's van de ministers te zien. Die nota's en de besprekingen in het Parlement roepen bij mij de vraag op of het om beleidsnota's van de regering dan wel van de individuele ministers gaat.

De heer Flahaut noemt de visie van minister De Crem – toch zijn coalitiepartner – op Defensie archaïsch. Verwoordt de beleidsnota van de minister zijn eigen visie of die van de regering?

Op de nota van minister Milquet reageerde coalitiepartner Open Vld dat het opzet van de minister onvoldoende is om de beloofde 200.000 extra banen te kunnen creëren. Volgt de minister van Werk in haar beleidsnota de regering of is dit louter haar eigen beleid?

De beleidsnota van minister Onkelinx spreekt van een groeinorm in de ziekteverzekering van 4,5 procent. Meteen riposteerde een collega-vicepremier dat, om een miljard euro te kunnen besparen, dit percentage alsnog moet worden teruggebracht tot 3 procent. Bevat de beleidsnota van minister Onkelinx haar eigen visie of die van de regering?

02.02 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Het antwoord op deze vraag wordt gegeven door artikel 111 van het Kamerreglement. Dat stelt dat de beleidsnota's toelichtingen zijn bij de wijze waarop de ministers gevolg geven aan het regeerakkoord. Zij bevatten de concrete uitwerking van het regeringsbeleid en moeten dus passen binnen het kader van het regeerakkoord.

Het is een goede zaak dat de nota's uitgebreid worden besproken in het Parlement en dat meerderheid én oppositie hun zeg kunnen doen over die beleidsbrieven.

demande de la maison royale. Nous en avons désormais assez vu avec Laurent. Je demande donc une position claire de la part du gouvernement : comment contrôlera-t-il à l'avenir la situation en ce qui concerne le prince Laurent ?

L'incident est clos.

02 Question de M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le statut officiel des notes de politique et les débats à ce sujet" (n° P0196)

02.01 Peter Vanvelthoven (sp.a-spirit) : Nous recevons une par une les notes de politique des ministres. Je me demande si ces notes qui entraînent ensuite des discussions au sein du Parlement émanent du gouvernement ou des ministres à titre individuel.

M. Flahaut estime que la vision de M. De Crem à la Défense est archaïque, alors que ce dernier est pourtant son partenaire au gouvernement. La note de politique du ministre traduit-elle sa propre vision ou celle du gouvernement ?

À l'examen de la note de Mme Milquet, l'Open Vld, son partenaire au gouvernement, a estimé que les intentions de la ministre étaient insuffisantes pour créer les 200.000 emplois supplémentaires promis. Dans sa note de politique, la ministre de l'Emploi suit-elle le gouvernement ou est-ce sa propre politique ?

La note de politique de Mme Onkelinx mentionne une norme de croissance dans l'assurance maladie de 4,5%. Un collègue vice-premier ministre a immédiatement rétorqué que pour économiser un milliard d'euros, ce pourcentage doit néanmoins être ramené à 3%. La note de politique de Mme Onkelinx reflète-t-elle sa propre vision ou celle du gouvernement ?

02.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*) : La réponse à cette question est fournie à l'article 111 du règlement de la Chambre, qui dispose que les notes de politique exposent la manière dont les ministres donnent suite à l'accord de gouvernement. Elles comprennent l'élaboration concrète de la politique du gouvernement et doivent donc s'inscrire dans le cadre de l'accord de gouvernement.

Que les notes de politique générale donnent lieu à un débat approfondi au Parlement et que majorité et opposition puissent s'exprimer à propos de ces notes sont une bonne chose.

02.03 Peter Vanvelthoven (sp.a-spirit): Ik stel deze vraag uiteraard omdat de inhoud van de beleidsnota's geregeld haaks staat op de inhoud van het regeerakkoord. Ik hoor de premier graag zeggen dat de beleidsbrieven gevolg moeten geven aan het regeerakkoord.

Ik stel ondertussen vast dat de eerste minister gisteren zei dat de begroting niet zijn begroting is maar die van Verhofstadt III. En vandaag blijken ook de beleidsbrieven niet de beleidsbrieven van Leterme I te zijn. Als de oppositie de premier confronteert met de feiten, wordt zij voor onkundig of voor leugenaar uitgemaakt. Nochtans moest zijn kabinet gisteravond toegeven dat er een materiële fout is gebeurd in de begroting.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0197)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0198)

03.01 Jean-Luc Crucke (MR): Gisteren had u het in een ontmoeting met journalisten over het avenant bij het Frans-Belgische verdrag met betrekking tot de grensarbeiders, waarvan de uitvoering, volgens u, met drie jaar moet worden uitgesteld.

In tien jaar tijd is het aantal Franse grensarbeiders in ons land bijna vertienvoudigd (van 5.000 naar 40.000). Dat is een interessante vaststelling. Volgens de OESO zegt de regel dat belasting wordt geheven in het werkland.

Werd er met de heer Fillon hierover een overeenkomst gesloten? Wat is de inhoud ervan? Werden de gevolgen voor de begroting bestudeerd? Zal die maatregel de arbeidsmobiliteit tussen het noorden en het zuiden van ons land, waarvoor minister Milquet pleit, niet afremmen?

03.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De grensarbeid wordt wel eens de olie van de West-Vlaamse economie genoemd. In de hele grensstreek komen er dagelijks 25.000 Fransen naar België werken. Omgekeerd gaan er ook Belgen over de grens werken.

Volgens het avenant van 13 december 2007 wordt het aparte fiscale statuut voor grensarbeiders

02.03 Peter Vanvelthoven (sp.a-spirit) : Je pose évidemment cette question parce que le contenu des notes de politique générale est souvent différent de celui de l'accord de gouvernement. J'aime entendre le premier ministre dire que les notes de politique générale doivent donner suite à la déclaration de gouvernement.

J'ai constaté entre-temps que le premier ministre a affirmé hier que le budget n'est pas son budget mais celui de Verhofstadt III. Et il s'avère aujourd'hui que les notes de politique générale ne sont pas celles de Leterme I. Lorsque l'opposition confronte le premier ministre aux faits, elle est qualifiée d'incompétente ou de menteuse. Le cabinet du premier ministre a toutefois dû admettre hier soir qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le budget.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0197)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0198)

03.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le premier ministre, lors d'une réunion avec des journalistes hier, vous avez évoqué l'avenant à la Convention franco-belge qui traite des travailleurs frontaliers et dont l'exécution doit – d'après vous – être reportée de trois ans.

Nous vivons avec la France un phénomène intéressant : en dix ans, le nombre de travailleurs frontaliers français en Belgique a décuplé (de 5.000 à 40.000). Selon l'OCDE, la règle est d'imposer dans le pays où l'on travaille.

Un accord est-il intervenu avec M. Fillon sur le sujet et quel en est le contenu ? Les conséquences en ont-elles été examinées sur le plan budgétaire ? En matière de politique de l'emploi, cette mesure ne va-t-elle pas de freiner les échanges Nord-Sud dans notre pays, prônés par Mme Milquet ?

03.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : Le travail frontalier est parfois qualifié de « carburant » de l'économie de la Flandre occidentale. Chaque jour, 25.000 Français viennent travailler dans la zone frontalière belge. D'autre part, des Belges vont également travailler en France.

L'avenant du 13 décembre 2007 supprime le statut fiscal spécial des travailleurs frontaliers.

afgeschaft. Er werd niet in overgangsmaatregelen voorzien voor de Belgische bedrijven, die daar nochtans wel op aandrongen. Daarom vond er eind januari 2008 een overleg plaats met de Fransen. Het resultaat is dat de afschaffing wordt uitgesteld tot 1 januari 2012.

Kan de premier dit akkoord met de Fransen bevestigen? Wanneer volgt het avenant hierover? Zullen er nog bijkomende overgangsmaatregelen komen voor de bedrijven vanaf 2012?

03.03 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): De regering volgt het OESO-principe van het werkland: de belastingen worden geheven in het land waar men werkt.

(*Frans*) Het vrije verkeer van goederen, diensten en werknemers heeft tal van voordelen voor onze bedrijven. We moeten dat vrije verkeer in zijn totaliteit aanvaarden. Het gaat niet op dat we uitzonderingen vragen om onze eigen belangen te dienen.

(*Nederlands*) We streven naar een situatie waarbij het 'werklandbeginsel' dat de OESO naar voren schuift, effectief in onze wetgeving wordt geïmplementeerd. De economische kringen moeten ook eens inzien dat ons land bijzonder sterk profiteert van het vrij verkeer van goederen en diensten.

(*Frans*) Ik interesseer me al sinds 1997 voor deze problematiek. Uit een fiscaal oogpunt zijn we voorstander van de toepassing van het werklandprincipe, maar er moet natuurlijk rekening worden gehouden met de lokale economische situatie, die in de onderscheiden Gewesten verschillend is.

In overleg met de heer Reynders heb ik François Fillon voorgesteld het avenant in zijn oorspronkelijke versie te behouden, maar wel een aanpassing aan te brengen die vervolgens aan het Parlement zal worden voorgelegd.

(*Nederlands*) Het Belgisch voorstel om de inwerkingtreding van de maatregel van de toepassing van het werklandprincipe in hoofde van de Franse werknemers die beantwoorden aan het statuut van grensarbeider, uit te stellen tot 1 januari 2012 is op het overleg met eerste minister Fillon enkele weken geleden gunstig onthaald.

(*Frans*) Ondertussen heeft de heer Reynders een

Étant donné qu'aucune disposition transitoire n'a été prévue pour les entreprises belges, malgré leur insistance, une concertation a été organisée avec les autorités françaises fin janvier 2008 et la suppression du statut a dès lors été reportée au 1^{er} janvier 2012.

Le premier ministre peut-il confirmer qu'un accord a été conclu avec les Français ? Quand l'avenant en la matière sera-t-il publié ? Des mesures transitoires supplémentaires seront-elles encore prises pour les entreprises à partir de 2012 ?

03.03 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*) : Le gouvernement applique le principe OCDE du pays où l'activité professionnelle est exercée, principe qui implique qu'on paye ses impôts dans le pays où on travaille.

(*En français*) Nos entreprises profitent grandement de la libre circulation des produits, des services et des travailleurs. Il faut accepter cette libre circulation dans sa totalité. On ne peut pas demander des exceptions en fonction de ses propres intérêts.

(*En néerlandais*) Nous appelons de nos vœux une situation où le principe selon lequel on paie ses impôts dans le pays où l'on travaille, principe prôné par l'OCDE, serait réellement consacré dans notre législation nationale. Les milieux économiques devraient comprendre que notre pays tire beaucoup d'avantages de la libre circulation des biens et des services.

(*En français*) Je me suis intéressé à cette problématique depuis 1997. Du point de vue fiscal, nous sommes partisans de la mise en application du principe du pays du travail, mais il faut tenir compte de la situation économique locale qui diffère selon les Régions.

En accord avec M. Reynders, j'ai proposé à François Fillon de maintenir l'avenant tel qu'il a été rédigé, tout en introduisant une modification qui sera ensuite soumise au Parlement.

(*En néerlandais*) Lors de la concertation avec le premier ministre français François Fillon qui s'est tenue voici quelques semaines, un accueil favorable a été réservé à la proposition belge tendant à reporter au 1^{er} janvier 2012 l'entrée en vigueur de la mesure visant à appliquer le principe du pays de l'activité professionnelle aux travailleurs français qui répondent au statut de travailleur frontalier.

(*En français*) Entre-temps, M. Reynders a adressé

brief gericht aan zijn collega, mevrouw Lagarde, teneinde het voorstel handen en voeten te geven. Ik wil het dossier opnieuw ter tafel brengen tijdens mijn bezoek aan president Sarkozy op 5 mei eerstkomend.

(Nederlands) Tijdens mijn komende ontmoeting met president Sarkozy leg ik het dossier opnieuw op tafel. Hopelijk kunnen we tot een conclusie komen.

We willen het werklandprincipe toepassen. Daarvoor is een avenant afgesproken met de Fransen. Er is bereidheid om daarin een kleine wijziging aan te brengen via een bijkomende overgangperiode. Ik heb drie jaar gevraagd, want soms moet men meer vragen dan men kan krijgen. We zullen zien wat de werkzaamheden opleveren. Die overgangperiode vertaalt de bijzondere zorg die wij hebben voor de situatie van West-Vlaamse bedrijven op de arbeidsmarkt.

Uiteraard is er een budgettaire impact. De heer Crucke isoleert die ene maatregel. Dat is niet de goede werkwijze.

(Frans) De schaarste aan beschikbare en geschoolde arbeidskrachten heeft ook negatieve gevolgen voor de begroting. Mijn ervaring leert me dat er tijd nodig is voor het invoeren van de maatregelen die moeten helpen om tot meer mobiliteit te komen op de arbeidsmarkt. Er zullen enkele jaren overheen moeten gaan vooraleer we de resultaten van deze maatregelen in de praktijk zullen zien.

De twee maatregelen gaan hand in hand. Enerzijds is er een langere overgangperiode en dus een spreiding over de jaren van de uitvoering van het avenant.

+(Nederlands) Maatregelen ter bevordering van de gewestgrensoverschrijdende mobiliteit moeten in werking kunnen treden en moeten hun effect kunnen sorteren. Het federale niveau wil ook maatregelen nemen, ook budgettair, om de mobiliteit van werknemers te verbeteren ten behoeve van het economisch weefsel van onder meer West-Vlaanderen en Wallonië.

Mijn vraag naar uitstel betreft de Franse grensarbeiders, niet de Belgische grensarbeiders, die voordeel hebben bij een zo spoedig mogelijke ratificatie van het verdrag.

une lettre à sa collègue, Mme Lagarde, pour concrétiser la proposition. Il entre dans mes intentions de remettre ce dossier sur la table au cours de ma visite au Président Sarkozy le 5 mai prochain.

(En néerlandais) Lors de ma prochaine rencontre avec le président Sarkozy, je remettrai sur le tapis ce dossier. Il est à espérer que nous pourrions alors aboutir à une solution concluante.

Nous entendons appliquer le principe du pays d'exercice de l'activité professionnelle. A cette fin, nous sommes convenus d'un avenant avec les Français. Avec nos homologues d'outre-Quévrain, nous avons la volonté d'y apporter une légère modification en prévoyant une période transitoire supplémentaire. J'ai demandé un délai de trois ans car l'on est parfois contraint de demander plus que ce que l'on peut obtenir. Nous verrons quels résultats nous aurons engrangé au terme de nos travaux. Cette période transitoire traduit notre souci de porter remède à la situation des entreprises de Flandre occidentale sur le marché de l'emploi.

Cette mesure aura évidemment une incidence budgétaire. M. Crucke la considère isolément. Ce n'est pas la méthode adéquate.

(En français) La pénurie de la disponibilité de la main-d'œuvre qualifiée a également un impact budgétaire négatif. Mon expérience m'enseigne que la mise en place des mesures qui doivent aider à avoir une plus grande mobilité au niveau du marché du travail prend du temps. Il faudra quelques années pour connaître les résultats de ces mesures sur le terrain.

Les deux mesures vont de pair. D'une part, il y a une plus longue période de transition et donc un étalement sur les années de la mise en application de l'avenant.

(En néerlandais) Des mesures de promotion de la mobilité transrégionale doivent pouvoir entrer en vigueur et produire leurs effets. L'objectif est de prendre également des mesures au niveau fédéral - y compris sur le plan budgétaire - pour améliorer la mobilité des travailleurs, au profit du tissu économique de la Flandre occidentale et de la Wallonie, notamment.

Ma demande de report concerne les travailleurs frontaliers français et non pas les travailleurs frontaliers belges qui ont tout avantage à ce que le traité soit ratifié le plus rapidement possible.

03.04 Jean-Luc Crucke (MR): U heeft gelijk: in de

03.04 Jean-Luc Crucke (MR): Vous avez raison :

praktijk zijn er verschillen. Toch is het overduidelijk dat een Franse werknemer gemakkelijker een baan zal vinden in de regio Kortrijk dan een Waalse. Ik heb begrepen dat over drie jaar alle werknemers op gelijke voet zullen worden behandeld. Wat ons land echt nodig heeft, is een onmiddellijke hervorming van de belasting op inkomsten uit arbeid, zodat de Belgische werknemers even weinig belasting betalen als de Franse.

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Men mag ook de Belgen niet vergeten die in Frankrijk gaan werken en waarvoor het avenant retroactief werkt vanaf de inkomsten 2007. Ik hoop dat de eerste minister bij zijn ontmoeting van begin mei met president Sarkozy de zaak kan afronden. Het is nodig dat er spoedig duidelijkheid komt voor alle grensarbeiders.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de bevoegdheidsverdeling inzake consumentenzaken en het protocolakkoord daaromtrent" (nr. P0199)

04.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): De bevoegdheden met betrekking tot de bescherming van de consumenten zijn verdeeld over drie ministers: de heer Magnette, mevrouw Laruelle en de heer Van Quickenborne. Ik merk evenwel op dat alleen in de algemene beleidsnota van de heer Magnette een lang hoofdstuk over consumentenzaken is opgenomen.

Ik heb een hele rist vragen over de instelling van een prijzenobservatorium, het opnieuw verwerken van diermeel in veevoeder, de energietarieven of de etikettering. Ik weet niet tot wie ik mij met mijn vragen moet wenden. Waarom heeft u het consumentenbeleid over drie departementen verdeeld? Wanneer zal u het protocolakkoord sluiten dat nodig is voor de toewijzing van de respectieve bevoegdheden?

04.02 Eerste minister Yves Leterme (Frans): In elke regering heeft een aantal bevoegdheden betrekking op verscheidene activiteitsdomeinen en zelfs op de activiteit van verscheidene administraties. Wat de voedselveiligheid en in het bijzonder het diermeel betreft, werd een protocol gesloten. We zijn op dit ogenblik aan het onderhandelen over een protocol tussen de drie titularissen die betrokken zijn bij de consumentenbescherming. Het protocol komt er over een of twee weken.

il y a des différences sur le terrain. Il est cependant manifeste qu'un travailleur français décrochera plus facilement un emploi dans le Courtrais qu'un travailleur wallon. J'ai compris que c'est dans trois ans que tous les travailleurs seront placés sur pied d'égalité. Ce dont notre pays a vraiment besoin, c'est d'une réforme fiscale immédiate sur les revenus du travail pour que les travailleurs belges soient aussi peu imposés que les travailleurs français.

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): L'on ne peut pas non plus oublier les Belges qui vont travailler en France et pour lesquels l'avenant s'applique rétroactivement à partir des revenus de 2007. J'espère que le premier ministre pourra finaliser le dossier lors de sa rencontre avec le président Sarkozy début mai. Il y a lieu de faire rapidement la clarté pour l'ensemble des travailleurs frontaliers.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "la répartition des compétences en matière de politique des consommateurs et le protocole d'accord à conclure à ce sujet" (n° P0199)

04.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Les compétences relatives à la protection des consommateurs sont partagées entre trois ministres: M. Magnette, Mme Laruelle et M. Van Quickenborne. Je remarque cependant que seule la note de politique générale de M. Magnette comporte un long chapitre sur la consommation.

J'ai un grand nombre de questions à poser sur la mise sur pied d'un observatoire des prix, la réintroduction des farines animales dans l'alimentation du bétail, les tarifs de l'énergie ou l'étiquetage. Je ne sais pas à qui les poser.

Pourquoi avez-vous divisé en trois la politique de la consommation? Quand allez-vous conclure le protocole d'accord nécessaire à l'attribution des compétences respectives?

04.02 Yves Leterme, premier ministre (*en français*): Dans chaque gouvernement, certaines compétences ont trait à plusieurs domaines d'activités et même à l'activité de plusieurs administrations. En ce qui concerne la sécurité alimentaire et plus particulièrement les farines animales, un protocole est conclu. Nous négocions actuellement un protocole entre les trois titulaires concernés par la protection des consommateurs. Celui-ci interviendra d'ici une à deux semaines.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik neem er nota van dat er een protocolakkoord komt over een of maximum twee weken. Ik ben echter niet overtuigd van de noodzaak deze bevoegdheid te delen. Ook heb ik kritiek op de inkrimping van het budget dat voor dit beleid is uitgetrokken en waarvan een deel het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast stijft.

04.04 Eerste minister Yves Leterme (Frans): Als we de bevoegdheid voor consumentenzaken niet opsplitsen, moeten we dat wel doen met de bevoegdheid voor economie.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "het nakomen door België van de internationale verbintenissen en de uitspraken van de eerste minister op Euronews" (nr. P0200)

05.01 Olivier Maingain (MR): Uw interview op *Euronews* lokte heel wat commentaren uit. De vraag van de journalist kwam nochtans niet uit de lucht vallen, aangezien internationale instellingen van de VN, de Europese Unie en de Raad van Europa steeds duidelijker hun bezorgdheid uiten over discriminerende maatregelen in het Vlaams Gewest. Eerst zat u duidelijk verveeld met de zaak, vervolgens reageerde u vanuit uw vroegere functie van minister-president van de Vlaamse regering. Hoe dan ook is het vanzelfsprekend dat de internationale druk in dit dossier alleen maar zal toenemen. De federale Staat zal zich niet lang meer kunnen onttrekken aan zijn verplichtingen op het stuk van het respect voor de minderheden. Welk initiatief neemt u, misschien vandaag al, om te voorkomen dat ons land in een nog kwalijker daglicht komt te staan omdat het beleidsmaatregelen neemt die niet sporen met de Europese democratische vereisten? Welke procedures zou u kunnen voorstellen om ervoor te zorgen dat we voldoen aan alle democratische voorwaarden waar wij voortdurend op worden gewezen? (*Applaus bij de MR*)

05.02 Eerste minister Yves Leterme (Frans): Het klopt niet dat de procedure op het niveau van de internationale instellingen om te onderzoeken of de maatregelen met betrekking tot de Wooncode nu als discriminerend moeten worden bestempeld, afgelopen is.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Je prends acte qu'un protocole d'accord interviendra dans une semaine ou deux maximum. Je ne suis cependant pas convaincue de la nécessité de partager cette compétence. Je critique également la réduction du budget alloué à cette politique dont une partie alimente le Fonds contre le surendettement.

04.04 Yves Leterme, premier ministre (en français): Si l'on ne scinde pas la compétence de la protection des consommateurs, il faut scinder la compétence de l'économie.

L'incident est clos.

05 Question de M. Olivier Maingain au premier ministre sur "le respect par la Belgique des engagements internationaux et les déclarations du premier ministre à Euronews" (n° P0200)

05.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le Premier ministre, votre interview sur *Euronews* a suscité de nombreux commentaires. Il est vrai que la question du journaliste allait de soi dans le contexte où des instances internationales, de l'ONU, de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe manifestent de plus en plus leur inquiétude par rapport à des politiques discriminatoires menées en Région flamande. Dans un premier temps, vous n'avez pas pu cacher votre embarras. Dans un second temps, vous avez repris vos réflexes de la fonction de ministre-président du gouvernement flamand. Quoi qu'il en soit, il va de soi que la pression internationale va aller croissante dans ce dossier. L'État fédéral ne pourra pas longtemps se soustraire aux exigences en matière de respect des minorités. Quelle sera – et quelle est peut-être déjà aujourd'hui – l'initiative que vous prendrez pour que l'État fédéral belge ne soit pas davantage montré du doigt pour des politiques qui ne sont pas à la mesure des exigences démocratiques de l'Europe? Quelles sont les procédures que vous pourriez proposer pour que nous répondions à toutes les exigences démocratiques qui nous sont constamment rappelées? (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

05.02 Yves Leterme, premier ministre (en français): Il est faux de dire que des instances internationales auraient été au bout de la procédure pour estimer discriminatoires des mesures ayant trait au "wooncode".

Het comité van de Verenigde Naties heeft de Wooncode niet veroordeeld, maar heeft ons land gevraagd een verslag over de gevolgen van de maatregel op te stellen.

Ik had gisteravond een lang gesprek met de voorzitter van de Europese Commissie. Met betrekking tot de Wooncode benadrukte hij dat eerst het resultaat van de procedure voor het Belgische Grondwettelijk Hof moet worden afgewacht.

We zullen vanzelfsprekend de nodige informatie bezorgen aan de Verenigde Naties.

05.03 Olivier Maingain (MR): Ik neem nota van het feit dat u op dit spreekgestoelte uw uitspraken op *Euronews* niet herhaald heeft en niet geprobeerd heeft het onverdedigbare goed te praten.

Ik neem voorts nota van het feit dat u zal proberen antwoorden te verschaffen aan de Europese en internationale instanties.

U zegt echter ook dat u nog niet werd veroordeeld en dat er nog geen aanbevelingen werden geformuleerd. De Raad van Europa heeft zich nochtans wel al in die zin uitgesproken. Bovendien was er onlangs een arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens waarin gewezen wordt op het discriminerende karakter van de zorgverzekering die door Vlaanderen werd ingevoerd.

Ik zal wachten tot er een aantal presserende veroordelingen of aanbevelingen zijn, en u dan opnieuw ondervragen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de houding van de regering ten aanzien van het Chinese regime en het geschenk van ons land naar aanleiding van de Olympische Spelen" (nr. P0201)

06.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De onderdrukking van de protesten in Tibet heeft nogmaals aangetoond dat China misschien wel een economisch wonder is, maar voor het overige een communistische dictatuur blijft. Gisteren was de Chinese ambassadrice op bezoek in de Kamer en zij gaf op arrogante wijze te verstaan dat België zijn kritiek maar beter kon inslikken. Was ons land immers niet door de VN op de vingers getikt omwille van de Vlaamse Wooncode? Met andere woorden, Kraainem en Tibet, *même combat*.

Er mag nu geen enkele buitenlander nog Tibet binnen tot na de Olympische Spelen en alle buitenlandse studenten worden het land uitgezet. China wil dus duidelijk geen pottenkijkers meer.

Le comité des Nations unies n'a pas condamné le "wooncode" mais a demandé à notre pays un rapport sur les effets de la mesure.

J'ai eu hier soir une longue conversation avec le président de la Commission européenne. Au sujet du "wooncode", il a souligné qu'il convient d'abord de voir quel sera le résultat de la procédure devant la Cour constitutionnelle belge.

Nous fournirons évidemment les informations requises aux Nations unies.

05.03 Olivier Maingain (MR): Je prends acte du fait que vous n'avez pas répété à cette tribune les propos que vous avez tenus sur *EuroNews* en tentant de justifier l'injustifiable.

Par ailleurs, je prends acte du fait que vous allez tenter d'apporter des réponses aux instances européennes et internationales.

Cela dit, vous dites que vous n'aviez pas encore fait l'objet d'une condamnation ou de recommandations. Le Conseil de l'Europe s'est pourtant déjà prononcé dans ce sens. De plus, la Cour européenne des droits de l'homme a rendu récemment un arrêt pointant du doigt le régime discriminatoire de l'assurance autonomie instaurée par la Flandre.

Je vais donc attendre que s'accumule un certain nombre de condamnations ou de recommandations pressantes pour vous réinterroger.

L'incident est clos.

06 Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la position adoptée par le gouvernement à l'égard de Pékin et le cadeau offert par la Belgique à la Chine dans le cadre des Jeux Olympiques" (n° P0201)

06.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): La répression des vagues de protestation au Tibet a une nouvelle fois montré que même si la Chine représente aux yeux de beaucoup un miracle économique, elle n'en reste pas moins une dictature communiste. Non sans arrogance, l'ambassadrice de Chine a laissé entendre hier, lors de sa visite à la Chambre, que la Belgique avait intérêt à mettre entre parenthèses ses remontrances, évoquant le blâme adressé par l'ONU à notre pays pour le Wooncode flamand. En d'autres termes, Kraainem est mis sur un pied d'égalité avec le Tibet.

Bien décidée à se protéger des regards indiscrets, la Chine renvoie dans leur pays tous les étudiants étrangers et ne laisse plus aucun étranger pénétrer au Tibet jusqu'à la fin des Jeux olympiques.

De Belgische regering heeft wel zeer voorzichtig geprotesteerd, maar biedt China niettemin een kunstwerk van 5 miljoen euro aan dat onze minister van Buitenlandse Zaken ter plaatse zal gaan inhuldigen.

Ik vraag niet dat ons land de Spelen zou boycotten – al ben ik daar persoonlijk wel voorstander van – maar ik vraag wel dat de regering er tenminste van zou afzien om China dure cadeaus aan te bieden in aanwezigheid van onze minister van Buitenlandse Zaken.

06.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Het kernkabinet heeft zich op 9 april gebogen over de situatie in China. Er is beslist dat de minister van Buitenlandse Zaken de Belgische regering zal vertegenwoordigen bij de inhuldiging van het monument en van die gelegenheid gebruik zal maken om de mensenrechten en de situatie in Tibet uitdrukkelijk aan de orde te stellen.

06.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Ik ben niet onder de indruk van het antwoord. Ik twijfel er niet aan dat de minister van Buitenlandse Zaken wat wollige taal over de mensenrechten in zijn toespraak zal opnemen, maar als signaal aan Peking stelt dat niets voor. Ik vrees dat deze slappe houding geïnspireerd is door zaken en geldbejag.

Het incident is gesloten.

07 **Samengevoegde vragen van**
 - mevrouw **Sofie Staelraeve** aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de geplande bijeenkomst van Blood and Honour" (nr. P0202)
 - mevrouw **Meyrem Almaci** aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de Hitlerherdenkingen in Vlaanderen komend weekend" (nr. P0205)

07.01 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): We hebben vernomen dat Blood and Honour dit weekend opnieuw bijeenkomsten in ons land plant. In het verleden is al aangetoond dat die organisatie het niet al te nauw neemt met de democratie en de openheid. Zal de minister gevolg geven aan de brief van de Joodse organisaties en het Antifascistisch Front? Welke acties kan hij ondernemen?

07.02 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Dit weekend plannen neonazi's verschillende herdenkingen van de verjaardag van Hitler op 20

En dépit de ses protestations - très prudentes - adressées à la Chine, le gouvernement belge va offrir à ce pays une œuvre d'art de 5 millions d'euros que notre ministre des Affaires étrangères ira inaugurer sur place.

Je demande non pas que notre pays boycotte les Jeux – même si je suis personnellement favorable à une telle attitude – mais que le gouvernement renonce à l'idée d'offrir des cadeaux onéreux à la Chine en présence de notre ministre des Affaires étrangères.

06.02 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*) : Le cabinet restreint s'est penché le 9 avril sur la situation en Chine. Il a été décidé que le ministre des Affaires étrangères représentera le gouvernement belge lors de l'inauguration du monument et qu'il saisira l'occasion pour aborder explicitement la question des droits de l'homme et la situation au Tibet.

06.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang) : Je ne suis guère impressionné par la réponse fournie. Je ne doute pas que le ministre des Affaires étrangères fera vaguement allusion à la question des droits de l'homme dans son discours, mais cela ne constituera pas un signal à l'intention de Pékin. Je crains que cette mollesse ne soit inspirée par des motivations commerciales et financières.

L'incident est clos.

07 **Questions jointes de**
 - Mme **Sofie Staelraeve** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rassemblement programmé de Blood and Honour" (n° P0202)
 - Mme **Meyrem Almaci** au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les commémorations à la gloire d'Adolf Hitler le week-end prochain en Flandre" (n° P0205)

07.01 **Sofie Staelraeve** (Open Vld) : Il nous revient que "Blood and Honour" a prévu de nouveaux rassemblements dans notre pays ce week-end. Il est apparu par le passé que cette organisation ne brille pas par son caractère démocratique ou sa transparence. Le ministre donnera-t-il suite à la lettre des organisations juives et du Front antifasciste? Quelles initiatives a-t-il l'intention de prendre ?

07.02 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!) : Ce week-end, des mouvements néonazis entendent commémorer en divers endroits du pays

april. Vrijdag zou er een memorial plaatsvinden voor de 'gevallende helden' in aanwezigheid van de notoire Nederlandse Hitler-lookalike Stefan Wijkamp. De voorbije jaren heeft er in ons land al een tiental neonazibijeenkomsten plaatsgevonden. België is namelijk een van de weinige landen waar deze niet verboden zijn.

Het wetsvoorstel-T'Sijen is in de vorige regeerperiode immers nog geen wet geworden. Volgens onder meer Tony Van Parys echter heeft ons land nu reeds een sluitende wetgeving om op te treden tegen racisme en negationisme. Waarom kijkt de politie dan nog altijd lijdzaam toe als er dergelijke bijeenkomsten plaatsvinden?

Welke maatregelen zal de minister nu concreet nemen? Zal hij de bijeenkomsten van dit weekend trachten te verbieden? Zal er actief opgetreden worden door de politie en de ordediensten? Wat is de minister van plan in de toekomst?

07.03 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Ik deel uiteraard de verontwaardiging van de vraagstellers over deze bijeenkomsten, maar ik kan alleen optreden binnen het bestaande wettelijke en grondwettelijke kader. Dit betekent dat ik niet preventief manifestaties kan verbieden. Alleen de burgemeester zou dat eventueel kunnen, indien hij oordeelt dat er een bedreiging is voor de openbare veiligheid. Als minister van Buitenlandse Zaken kan ik er alleen voor zorgen dat dit soort organisaties gescreend wordt.

Ik ben er geen voorstander van dat de minister van Binnenlandse Zaken, zoals in Duitsland, bepaalde organisaties buiten de wet kan stellen. Dat is niet de taak van de uitvoerende macht, het moet een taak van de rechterlijke macht blijven, want het gaat hier om fundamentele rechten en vrijheden van de burger. Vorige regeerperiode heb ik een discussienota voorgesteld aan het Parlement, waarin ik ervoor pleitte om de gerechtelijke macht meer slagkracht te geven in een aantal omstandigheden. Het wetsvoorstel dat daarop werd ingediend in het Parlement is inderdaad nog niet goedgekeurd. Ik hoop dat het Parlement over de partijgrenzen heen er alsnog een consensus over kan bereiken.

Minister Vandeurzen laat weten dat hij het parket en het parket-generaal op de hoogte gebracht heeft van de geplande manifestatie. Zij zullen uiterst waakzaam optreden, maar zij moeten eerst de nodige vaststellingen doen alvorens ze de

l'anniversaire de la naissance de Hitler le 20 avril 1889. Vendredi, une commémoration aurait également lieu pour les "héros tombés", en présence du sosie néerlandais de Hitler Stefan Wijkamp. Au cours des dernières années, notre pays a déjà été le théâtre d'une dizaine de rencontres de néonazis. La Belgique est en effet l'un des rares pays où de telles rencontres ne sont pas interdites.

La proposition de loi T'Sijen, déposée au cours de la législature précédente, n'est pas encore devenue loi. Cependant, selon notamment M. Tony Van Parys, nous disposons déjà d'un arsenal législatif suffisant pour agir contre des faits de racisme et de négationnisme. Pourquoi la police reste-t-elle dès lors toujours sans réaction lorsque de telles rencontres ont lieu dans notre pays ?

Quelles mesures concrètes le ministre a-t-il l'intention de prendre ? Tentera-t-il d'interdire les rencontres de ce week-end ? La police et les services d'ordre interviendront-ils activement ? Quelle attitude le ministre compte-t-il adopter à l'avenir ?

07.03 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Je partage bien entendu l'indignation des auteurs des questions en ce qui concerne ces rassemblements mais je ne puis intervenir que dans le cadre légal et constitutionnel existant. Je ne puis dès lors interdire des manifestations à titre préventif. Seul le bourgmestre pourrait éventuellement le faire s'il estime que la sécurité publique est menacée. En tant que ministre de l'Intérieur, je ne peux que veiller à ce que de telles organisations fassent l'objet d'une surveillance.

Je ne suis pas partisan du système allemand dans le cadre duquel le ministre de l'Intérieur peut mettre certaines organisations hors la loi. Cette mission ne relève pas du pouvoir exécutif, elle doit rester du ressort du pouvoir judiciaire car il s'agit ici de droits et libertés fondamentaux du citoyen. Sous la précédente législature, j'ai soumis une note au Parlement, dans laquelle je plaçais pour le renforcement du pouvoir judiciaire dans certaines circonstances. La proposition de loi qui a ensuite été déposée au Parlement n'a effectivement pas encore été approuvée. J'espère que le parlement pourra aboutir à ce sujet à un consensus par-delà les clivages partisans.

M. Vandeurzen m'a fait savoir qu'il a informé le parquet et le parquet général de la manifestation prévue. Ils agiront avec la plus grande vigilance mais doivent d'abord établir les constats nécessaires avant de pouvoir appliquer les

wetsbepalingen inzake racisme, xenofobie en negationisme kunnen toepassen.

07.04 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): Wij moeten verder gaan met de bespreking van dat wetsvoorstel uit de vorige regeerperiode. Open Vld zal graag een initiatief nemen.

De **voorzitter**: Ik wens mevrouw Staelraeve geluk met haar eerste betoog in deze Kamer. (*Applaus*)

07.05 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Het is belangrijk dat het wetsvoorstel er komt en ik ben blij dat ook de minister er terug naar verwijst.

In de vorige regeerperiode hebben Open Vld en CD&V echter aangegeven dat de huidige wetgeving voldoende moet zijn. Het Antifascistisch Front en het Forum voor Joodse Organisaties klagen er over dat de politie al te vaak lijdzaam toekijkt. Er zijn al verschillende incidenten geweest waar de politie had kunnen ingrijpen, maar de ordediensten moeten daar natuurlijk ook een prioriteit van maken. Ook Tony Van Parys heeft daarvoor al gepleit.

In het recente VN-rapport wordt opgemerkt dat racistische organisaties nog altijd niet verboden zijn in ons land. Wij moeten daar dringend werk van maken. Ik lees hierover niets in de beleidsnota's of het regeerakkoord. Ik hoop dat de regering dringend een signaal geeft en dat de minister hierover overlegt met de minister van Justitie. Ik hoop echter vooral dat de ordediensten en de Staatsveiligheid dit weekend zullen optreden als de wet wordt overtreden, door bijvoorbeeld het aanzetten tot haat of het brengen van de Hitlergroet en dat dit effectief zal leiden tot vervolging.

07.06 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Mevrouw Almaci verwacht twee zaken. De minister van Justitie of de parketten kunnen alleen vervolgen als er ook effectief een misdrijf is vastgesteld. De huidige wetgeving geeft voldoende mogelijkheden om repressief op te treden.

Ze kunnen echter - jammer genoeg - de organisatie van dit soort manifestaties niet verbieden. Deze organisaties zijn daarenboven bijzonder creatief. Om preventief te kunnen optreden, moet het Parlement een wetgevend initiatief nemen. Ik hoop dat we over de partijgrenzen heen snel een nieuwe wet kunnen realiseren. Er bestaat een discussietekst.

07.07 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Die wet

dispositions légales relatives au racisme, à la xénophobie et au négationnisme.

07.04 **Sofie Staelraeve** (Open Vld) : Nous devons poursuivre l'examen de cette proposition de loi de la précédente législature. L'Open Vld prendra volontiers une initiative.

Le **président** : Je félicite Mme Staelraeve pour sa première intervention à la Chambre. (*Applaudissements*)

07.05 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!) : Il est important d'adopter cette loi et je suis heureuse que le ministre y fasse à nouveau référence.

Sous la précédente législature, l'Open Vld et le CD&V ont toutefois indiqué que la législation actuelle devait suffire. Le Front antifasciste et le Forum des organisations juives dénoncent la passivité de la police. La police aurait déjà pu intervenir lors de plusieurs incidents mais les services d'ordre doivent évidemment en faire une priorité. Tony Van Parys a également déjà plaidé en ce sens.

Le récent rapport de l'ONU fait observer que les organisations racistes ne sont toujours pas interdites dans notre pays. Nous devons nous y atteler rapidement. Je n'ai rien pu lire à ce sujet dans les notes de politique générale ni dans l'accord de gouvernement. J'espère que le gouvernement prendra rapidement position et que le ministre se concertera à ce sujet avec le ministre de la Justice. Mais j'espère surtout que les services d'ordre et la Sûreté de l'État interviendront ce week-end si d'aucuns enfreignent la loi, en incitant par exemple à la haine ou en faisant le salut hitlérien, et que cela débouchera effectivement sur des poursuites.

07.06 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Mme Almaci confond deux aspects. Le ministre de la Justice ou les parquets ne peuvent entamer des poursuites qu'en cas de constat de délit effectif. La législation actuelle prévoit suffisamment de moyens de répression.

Toutefois, l'organisation de telles manifestations ne peut hélas être interdite. Ces organisations sont en outre particulièrement créatives. Pour pouvoir agir préventivement, le Parlement doit prendre une initiative législative. J'espère que nous pourrions rapidement élaborer une nouvelle loi, au-delà des clivages entre partis. Un texte existant peut servir de base à la discussion.

07.07 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!) : Il est

moet er inderdaad komen, maar de huidige wet moet ook correct worden toegepast. Bij een anti-NSV-betoging heeft de politie vorig jaar wel mensen preventief opgepakt, terwijl de politie toen wel personen met een extreemrechtse overtuiging tot op de snelweg heeft begeleid.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de illegale praktijken van de bewakingsfirma's" (nr. P0203)

08.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Diefstal, vandalisme en agressie zijn rijzende fenomenen, waarvoor wij haalbare oplossingen moet zoeken. Bewakingsfirma's kunnen daarbij een belangrijke rol spelen.

Wij hebben gisteren lang gedebatteerd over onder meer de veiligheid op bussen en meer blauw op straat. Het moet duidelijk zijn dat dit een goed begin is, maar niet het eindpunt. Private bewakingsfirma's kunnen een aanvulling zijn binnen een duidelijk en beperkt kader en als ze goed samenwerken met de politie.

De inspectiecel Binnenlandse Zaken heeft in 2007 de controle op bewakingsfirma's verhoogd. Hieruit bleek dat 15 procent van het personeel niet de juiste opleiding volgde, dat er sprake is van illegale wapendracht en dat er in 17 gevallen illegaal voor de overheid werd gewerkt. Er zouden 280 geregistreerde firma's zijn, waarvan er 120 betraapt zijn op illegale praktijken. Kloppen die cijfers?

Is de minister het ermee eens dat bewakingsfirma's een aanvulling kunnen zijn op het werk van de politie? Zal hij de controles nog opvoeren? Moet de regelgeving niet vereenvoudigd worden?

08.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Naar aanleiding van de bespreking van de beleidsnota hebben wij gisteren in de commissie hierover al gedebatteerd.

Ik vind de sector van de private bewakingsondernemingen erg belangrijk, omdat ze een aanvulling kunnen zijn op het werk van de politie. De politie heeft natuurlijk wel het monopolie op de ordehandhaving en het gebruik van geweld. De overheid moet daarom de private ondernemingen goed controleren.

effectivement très important d'adopter cette loi mais il faut aussi appliquer scrupuleusement la loi actuelle. Lors d'une manifestation anti-NSV qui a eu lieu l'an dernier, la police a procédé à des arrestations préventives alors qu'elle a escorté jusqu'à l'autoroute certains membres de mouvements d'extrême droite.

L'incident est clos.

08 Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les pratiques illégales des entreprises de gardiennage" (n° P0203)

08.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA) : Le vol, le vandalisme et l'agression constituent des phénomènes en expansion auxquels nous devons trouver des solutions réalistes. Les firmes de gardiennage peuvent jouer un rôle important à cet égard.

Nous avons longuement débattu hier, notamment de la sécurité dans les autobus et du renforcement de la présence policière en rue. Il est clair qu'il s'agit-là d'un début positif mais le problème est encore loin d'être résolu. Les firmes privées de gardiennage peuvent constituer un complément dans un cadre clair et limité et à condition qu'elles collaborent efficacement avec la police.

La cellule d'inspection du SPF Intérieur a intensifié les contrôles des firmes de gardiennage en 2007. Les résultats de ces contrôles ont révélé que 15 % du personnel ne suivait pas la formation adéquate, qu'il est question de port illégal d'armes et que, dans 17 cas, du travail illégal avait été effectué pour le compte de l'État. Il existerait 280 firmes enregistrées dont 120 se sont rendues coupables de pratiques illégales. Ces chiffres sont-ils exacts ? Le ministre confirme-t-il que les firmes de gardiennage peuvent fonctionner en complément du travail de la police ? Intensifiera-t-il encore les contrôles ? Ne conviendrait-il pas de simplifier la réglementation ?

08.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Nous en avons déjà débattu hier en commission dans le cadre de l'examen de la note de politique.

Le secteur des entreprises privées de gardiennage revêt une grande importance à mes yeux car elles complètent le travail de la police. Celle-ci a évidemment le monopole du maintien de l'ordre et du recours à la force. C'est la raison pour laquelle l'autorité publique se doit de contrôler scrupuleusement les entreprises privées de gardiennage.

In 2005 en 2006 heb ik de inspectiecel van Binnenlandse Zaken substantieel versterkt. In 2006 zijn er 193 controles uitgevoerd en werden er 252 processen-verbaal opgesteld. In 2007 zijn er 616 plaatsen en een duizendtal bewakingsagenten gecontroleerd. Dat heeft geleid tot 764 processen-verbaal. Ook de politiediensten voerden controles uit en stelden in 2006 490 processen-verbaal en in 2007 405 processen-verbaal op. Deze processen-verbaal hebben ook effectief tot bestraffing geleid, gaande van waarschuwingen tot het intrekken van de vergunning van de onderneming.

De erkende ondernemingen zijn ook vragende partij om de zogenaamde cowboys eruit te halen. Ik wil verder gaan met het huidige niveau van controleren, zodat de sector op termijn zuiver zal zijn.

08.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): We zullen in de commissie inderdaad verder gaan met de bespreking over de private bewakingsfirma's, die een aanvulling kunnen zijn op het werk van de politie. We moeten de reglementering eenvoudig houden, zodat de privéfirma's op de juiste manier kunnen samenwerken met de politie. Als oplossing voor een aantal problemen in de samenleving is dit een zinvol denkspoor.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer David Lavaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezones" (nr. P0204)

09.01 David Lavaux (cdH): "Politiezone verliest misschien haar federale dotatie", kopte de regionale pers van Charleroi vandaag naar aanleiding van de alarmerende verklaringen die de heer Nollet na een gedachtewisseling met u aflegde.

Uw kabinet reageerde door te stellen dat de aangegane verbintenissen zullen worden nagekomen. Gelet op de problemen bij de politie van Charleroi en de criminaliteitscijfers in de regio, blijven de uitspraken van Ecolo evenwel onrust veroorzaken in heel het gerechtelijke arrondissement.

Moet men geloof hechten aan die beweringen? Kan u ons verzekeren dat de federale overheid zich mee blijft inzetten in de strijd tegen de criminaliteit in Charleroi en omstreken?

09.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Het verbaast me dat deze vraag in de plenaire

En 2005 et 2006, j'ai consolidé substantiellement la cellule inspection de l'Intérieur. En 2006, 193 contrôles ont été effectués et 252 procès-verbaux ont été dressés. En 2007, 616 lieux et un millier d'agents de gardiennage ont été contrôlés. A la suite de ces contrôles, 764 procès-verbaux ont été dressés. Les services de police ont eux aussi procédé à des contrôles, dressant 490 procès-verbaux en 2006 et 405 en 2007. Ces procès-verbaux ont débouché sur des sanctions allant de simples avertissements au retrait du permis d'exploitation de l'entreprise.

Les entreprises agréées souhaitent elles aussi que les « cow-boys » soient éjectés. Pour ma part, j'ai l'intention de maintenir le niveau actuel de contrôle de façon à assainir à terme le secteur.

08.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Nous continuerons effectivement en commission le débat sur ces entreprises privées de gardiennage qui sont à même de compléter le travail de la police. Nous devons veiller à ne pas complexifier la réglementation afin de faire en sorte que ces entreprises privées puissent coopérer adéquatement avec la police. Il s'agit là d'une piste de réflexion intéressante si nous voulons résoudre certains problèmes de société.

L'incident est clos.

09 Question de M. David Lavaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des zones de police" (n° P0204)

09.01 David Lavaux (cdH): Monsieur le ministre, sous le titre « La zone de police pourrait être privée de l'aide fédérale. », la presse régionale carolorégienne rend compte de propos alarmistes tenus par M. Nollet suite à un échange verbal avec vous.

Votre cabinet a réagi en affirmant que les engagements pris seraient respectés. Vu les difficultés qu'a connues la police de Charleroi et le taux de criminalité dans la région, les propos d'Ecolo continuent cependant à susciter de l'inquiétude dans tout l'arrondissement judiciaire.

Faut-il accorder du crédit à ces propos? Pouvez-vous nous rassurer quant à l'implication fédérale dans la lutte contre la criminalité à Charleroi et dans la région?

09.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Je suis surpris que cette question soit posée en plénière

vergadering wordt gesteld, terwijl ze betrekking heeft op een andere vraag die in de commissie aan bod kwam. Ik neem nota van deze interpretatie van het Reglement.

Wat de grond van de zaak betreft, is de informatie die de ronde gedaan heeft, louter een tekstuele weergave van de gedachteswisseling in de commissie. Op de vraag of de politiezone van Charleroi de maatregelen uit het regeerakkoord zou genieten, heeft de minister negatief geantwoord. Ik stel voor dat u het integraal of het beknopt verslag van de commissievergadering erop naleest. Voor het overige doet iedereen zijn werk, ook de journalisten.

09.03 David Lavaux (cdH): Mijn vraag gaat niet over de manier waarop de informatie werd doorgegeven. Ik wil gewoon weten wie het bij het rechte eind heeft.

09.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De heer Nollet rukt een zin uit een antwoord dat ik heb gegeven in de commissie voor de Binnenlandse Zaken uit zijn context, en geeft aldus een foute interpretatie aan een toelichting die ik al meer dan eens heb gegeven.

In het verleden is het federale niveau de stad Charleroi al meermaals ter hulp gekomen.

Het regeerakkoord bepaalt dat de regering, via het Solidariteitsfonds, politiezones die met moeilijkheden kampen, kan bijstaan, op basis van de KUL-norm. In de commissie heb ik geantwoord dat Charleroi niet op dat punt van het regeerakkoord hoeft te wachten en sowieso al steun zou krijgen van het federale niveau. Er werden structurele maatregelen genomen, waarvan de effecten binnenkort zichtbaar zullen zijn. Zo zullen er tweehonderd extra politieagenten in dienst worden genomen.

Op de vraag van de heer Nollet of die passus uit het regeerakkoord rechtstreeks betrekking had op Charleroi, heb ik ontkennend geantwoord en gezegd dat het om een veel ruimere bepaling gaat die betrekking heeft op alle politiezones.

Ik betreurt dat men een zin uit zijn context haalt om het federale niveau ervan te beschuldigen Charleroi in de steek te laten.

09.05 David Lavaux (cdH): Ik dank u voor de toelichting en de verbintenissen die reeds werden aangegaan en die nog zullen worden aangegaan in het belang van de stad en de regio Charleroi.

09.06 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Volgens de door de diensten van de Kamer opgestelde tekst is de vraag: beantwoordt Charleroi aan het punt van

alors qu'elle concerne une autre question posée en commission. Je prends acte de cette interprétation du règlement.

Sur le fond, l'information qui a circulé ne fait que reprendre textuellement l'échange en commission. À la question de savoir si la zone de Charleroi allait bénéficier des mesures de l'accord de gouvernement, le ministre a répondu « Non. » Je vous invite à consulter le compte rendu de la commission.

Pour le reste, chacun fait son travail, y compris les journalistes.

09.03 David Lavaux (cdH): Ma question ne porte pas sur la manière dont l'information a été relayée. Je voudrais simplement savoir à qui donner raison.

09.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*): En isolant une phrase d'une réponse en commission de l'Intérieur, M. Nollet donne une dimension faussée à des explications que j'ai fournies à plusieurs reprises.

Dans le passé, le fédéral est venu au secours de la ville de Charleroi à plusieurs reprises.

L'accord du gouvernement spécifie que, via le Fonds de solidarité, le gouvernement peut venir au secours de zones de police qui rencontrent des problèmes, sur base de la norme KUL. En commission, j'ai répondu que Charleroi n'avait pas dû attendre ce point de l'accord gouvernemental pour obtenir le secours du fédéral. Des mesures structurelles ont été prises, dont les effets seront visibles prochainement (recrutement de 200 policiers supplémentaires).

À la demande de M. Nollet de savoir si la Ville de Charleroi était directement visée par ce passage, j'ai répondu que non, qu'il s'agissait d'une disposition à considérer beaucoup plus largement, concernant toutes les zones de police.

Je déplore donc que l'on retire une phrase de l'exposé d'un ministre pour accuser le fédéral de ne plus rien vouloir faire pour Charleroi.

09.05 David Lavaux (cdH): Merci pour ces éclaircissements et les engagements déjà pris et à prendre dans l'intérêt de la ville et de la région de Charleroi.

09.06 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): D'après le texte rédigé par les services de la Chambre, la question est « Charleroi répond-elle à ce point de

het regeerakkoord waarin staat dat er bijzondere aandacht zal worden besteed aan de politiezones die structureel deficitair zijn ingevolge specifieke omstandigheden die hen niet kunnen worden aangerekend. Het antwoord van de minister luidt: neen, op het eerste gezicht niet.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de toename van het aantal arbeidsongevallen en de preventie op dat vlak" (nr. P0206)

10.01 Camille Dieu (PS): De heer Delizée heeft uw voorganger, de heer Piette, ondervraagd over de toename van het aantal arbeidsongevallen in 2006. Tachtig procent van die ongevallen gebeurt in de sector van de gezondheidszorg en de maatschappelijke dienstverlening, bij uitzendwerk en in het bouwbedrijf.

Hoewel een Europese richtlijn preventie in de bouwsector verplicht maakt vanaf de ontwikkelingsfase van bouwprojecten, blijkt uit een onderzoek van het Belgisch Instituut van Veiligheids- en Gezondheidscoördinatoren dat vijftig procent van de veiligheids- en gezondheidscoördinatoren vaststelt dat zij worden aangesteld bij de start of net na de aanvang van de bouwwerken. Wie nalaat of weigert een coördinator aan te stellen, kan strafrechtelijk worden vervolgd. Uw departement beschikt blijkbaar over onvoldoende middelen om de naleving van die norm te controleren, terwijl deze nochtans in onze wetgeving werd omgezet. Welke maatregelen zal u naar aanleiding van dat onderzoek nemen?

Op 1 januari 2009 treedt er een nieuwe bonus-malusregeling voor arbeidsongevallen in werking. De verzekeringspremies zullen fors worden verhoogd op grond van de schadestatistieken van de bedrijven. Volgens de heer Piette was het tijdelijk onmogelijk om een informatiecampaagne te organiseren doordat Assuralia beroep had aangetekend bij de Raad van State en het Arbitragehof. Kan u, nu Assuralia die rechtszaak heeft verloren, meedelen wanneer u een informatie- en sensibiliseringscampagne zal opstarten?

10.02 Minister Joëlle Milquet : (Frans) : De stijging met 2,5% van het aantal arbeidsongevallen in 2006 is zorgwekkend. Het gaat vooral om de bouwsector, de gezondheidszorg en de dienstverlening aan bedrijven, de toeleveringsbedrijven en de uitzendsector. Het opvoeren van de veiligheid en het verbeteren

l'accord de gouvernement selon lequel il y aurait une attention particulière envers les zones de police déficitaires à la suite de circonstances particulières pour des raisons qui ne leur sont pas imputables ? ». La réponse du ministre est: « Non; à première vue, non ».

L'incident est clos.

10 Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation du nombre d'accidents de travail et la prévention" (n° P0206)

10.01 Camille Dieu (PS): M. Delizée avait interrogé votre prédécesseur, M. Piette, sur l'augmentation des accidents de travail en 2006 : 80 % de ces accidents concernent les secteurs de la santé et de l'action sociale, de l'intérim et de la construction.

Dans le secteur de la construction, alors qu'une directive européenne impose la prévention dès la conception des ouvrages, une enquête de l'Institut belge des coordinateurs de sécurité-santé révèle que 50% des coordinateurs sécurité-santé reconnaissent être désignés au démarrage ou juste après le début de l'exécution du chantier. Le responsable d'une non-désignation de coordinateur risque une peine au pénal. Votre département ne semble pas disposer de moyens suffisants pour assurer le contrôle du respect de cette norme, pourtant transposée dans notre législation. Que comptez-vous faire suite à cette enquête ?

Une nouvelle législation bonus/malus accidents du travail doit entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2009. Les primes d'assurance seront fortement augmentées en fonction de la statistique des sinistres de l'entreprise. Selon M. Piette, une campagne d'information était temporairement impossible étant donné un recours introduit par Assuralia devant le Conseil d'Etat et la Cour d'arbitrage. Assuralia ayant à présent perdu son recours, quand comptez-vous lancer une campagne d'information et de sensibilisation ?

10.02 Joëlle Milquet, ministre (en français) : L'augmentation de 2,5 % d'accidents de travail en 2006 est préoccupante. Elle concerne avant tout la construction, les soins de santé et les services aux entreprises, la sous-traitance et les intérimaires.

Le renforcement de la sécurité et de la qualité de

van de levenskwaliteit op het werk zijn cruciale doelstellingen van het werkgelegenheidsplan. We wensen te komen tot 25% minder arbeidsongevallen zoals de Europese Commissie aanbeveelt.

We gaan de studies verfijnen, en met de sociale partners en de betrokken overheden een strategisch plan lanceren.

In de bouwsector zullen we er ons moeten van vergewissen dat alles tijdig gebeurt.

Ook de informatietools moeten worden verbeterd. Er komt een campagne voor preventie en algemene informatie die met name bedoeld is voor de kmo's. De campagne zal informatie verspreiden over de nieuwe wetgeving.

Over mijn bereidheid tot handelen hoeft u zich geen zorgen te maken.

10.03 Camille Dieu (PS): Het verheugt mij dat u tot dezelfde vaststelling komt als wij, dat u het probleem aanpakt en dat u deze informatiecampagne op het getouw zet.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de studie van het Planbureau over het werkgelegenheidsbeleid van de Gewesten" (nr. P0207)

11.01 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Uit studies van het federale Planbureau en van de studiediensten van de drie Gewesten blijkt dat Vlaanderen, dat het meest actief gebruik maakte van de in 1980 verkregen beperkte autonomie inzake economie en werkgelegenheid, betere resultaten boekt dan de andere regio's, die een beroep bleven doen op het federale beleid. De situatie was in de drie Gewesten in de jaren '80 overal gelijk: er was een werkloosheidscijfer van 8 tot 9 procent en een werkzaamheidsgraad van 58 tot 60 procent.

Vandaag, dertig jaar later, laten de cijfers van de planbureaus zeer grote verschillen zien, met een werkloosheidsgraad van 19 procent in Wallonië en 20 procent in Brussel tegenover 8,6 procent in Vlaanderen. In Brussel is slechts 55 procent van de beroepsbevolking actief, tegenover 67 procent in Vlaanderen. Europa stelt een streefcijfer van 70 procent voorop.

Deze cijfers zijn het resultaat van de samenwerking

vie au travail est l'un des objectifs-clés du plan Emploi. On souhaite aboutir à une diminution de 25 % des accidents du travail, comme le recommande la Commission européenne.

Nous allons affiner les études et, avec les partenaires sociaux et les différentes autorités concernées, lancer un plan stratégique.

Dans le secteur de la construction, il faudra s'assurer qu'on fera bien les choses dans les temps.

Les outils d'information doivent également être améliorés.

Une campagne de prévention et d'information générale, notamment à l'attention des PME, sera lancée, reprenant les informations relatives à la nouvelle législation.

En ce qui concerne ma volonté d'agir, vous pouvez être rassurée.

10.03 Camille Dieu (PS): Je suis heureuse de voir que vous faites le même constat que nous, que vous prenez le problème à bras-le-corps et que vous lancez cette campagne d'information.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'étude du Bureau du Plan sur la politique de l'emploi à l'échelon régional" (n° P0207)

11.01 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Des études réalisées par le Bureau fédéral du Plan et les services d'étude des trois Régions montrent que la Flandre, qui a eu le plus activement recours à l'autonomie limitée obtenue en 1980 en matière d'économie et d'emploi, enregistre de meilleurs résultats que les autres Régions qui ont continué à faire appel à la politique fédérale. La situation était la même dans les trois Régions dans les années 80 : le chômage était de 8 à 9 % et le taux d'emploi de 58 à 60 %.

Aujourd'hui, trente ans plus tard, les chiffres des bureaux du plan présentent de très grandes différences, avec un taux de chômage de 19 % en Wallonie et de 20 % à Bruxelles contre 8,6 % en Flandre. À Bruxelles, seulement 55 % de la population en âge de travailler sont actifs, contre 67 % en Flandre, alors que l'Europe fixe un objectif de 70 %.

Ces chiffres sont le résultat de la collaboration entre les services du Plan et d'étude des trois Régions et

tussen de plan- en studiediensten van de drie Gewesten en de federale overheid. Ze tonen duidelijk aan dat het handhaven van federale bevoegdheden inzake de arbeidsmarkt geen oplossing is voor de problemen in Brussel en Wallonië. Een arbeidsmarktbeleid op maat van elke regio is meer dan ooit geboden.

Er is een discrepantie tussen de beleidsnota van de minister en deze cijfers. Hoe interpreteert ze deze cijfers en wat besluit ze daaruit? Hoe verklaart ze de grote regionale verschillen inzake werkgelegenheid en werkzaamheidsgraad? Heeft een uniform arbeidsmarktbeleid volgens haar nog zin?

11.02 Minister **Joëlle Milquet** (Nederlands): Iedereen is op de hoogte van de regionale verschillen inzake werkloosheid. De cijfers zijn absoluut niet nieuw. De sociaaleconomische situatie van ons land is in de afgelopen dertig jaar geëvolueerd.

Er zijn ook cijfers die wijzen op een verbetering van de situatie in Brussel en Wallonië. Volgens de laatste gegevens van de RVA voor 2007 is er een daling van het aantal werklozen in beide regio's. Ook de evaluatie van het activeringsbeleid, die verricht werd door de sociale partners en de gewestelijke diensten, laat een tamelijk gunstige balans zien, met belangrijke stijgingen aan Franstalige zijde van het aantal hervattingen van opleidingen en studies. Bovendien is er sprake van een groei van opleidingen voor de leeftijdsgroep van 30 tot 39 jaar en van een toename van de begeleidingen in Brussel.

Uit het verslag blijkt ook dat de algemene wetgeving uniform wordt toegepast in alle regio's. Wat de uitwisseling van informatie betreft, verstrekt het Waalse Gewest 50 procent meer informatie aan de RVA. Er zijn ook andere cijfers die wijzen op verbetering.

Over het nationaal arbeidsmarktbeleid zullen we een institutioneel debat voeren, maar niet in dit kader.

11.03 **Sarah Smeyers** (CD&V - N-VA): Onze cijfers zijn inderdaad niet nieuw, maar waarom is de juiste conclusie dan nog steeds niet getrokken? Als er niets verandert, ziet de toekomst er somber uit voor Brussel en Wallonië. De minister verwijst naar latere institutionele debatten, maar waarom geeft zij met haar verklaringen omtrent het versterken van het federale arbeidsmarktbeleid dan de indruk dat dit het debat over de regionalisering overbodig maakt?

les autorités fédérales. Ils indiquent clairement que le maintien des compétences fédérales en matière d'emploi ne résout nullement les problèmes de Bruxelles et de la Wallonie. Une politique de l'emploi à la mesure de chaque Région s'impose plus que jamais.

Il existe un décalage entre la note de politique de la ministre et ces chiffres. Comment interprète-t-elle ces chiffres et qu'en déduit-elle? Comment explique-t-elle les grandes différences régionales en matière d'emploi et en ce qui concerne le degré d'emploi? Une politique d'emploi uniforme a-t-elle encore un sens selon elle?

11.02 **Joëlle Milquet**, ministre (en néerlandais): Les différences régionales en matière de chômage sont bien connues. Les chiffres n'ont absolument rien d'inédit. La situation socioéconomique du pays a évolué au cours des trente dernières années.

Certaines données indiquent aussi que la situation s'améliore à Bruxelles et en Wallonie. D'après les derniers chiffres de l'ONEm, le nombre de demandeurs d'emploi diminue dans ces régions. De même, l'évaluation de la politique d'activation par les partenaires sociaux et les services régionaux conclut à un bilan relativement positif: du côté francophone, le nombre de personnes qui reprennent une formation ou des études augmente nettement. Le nombre de formations augmente aussi, pour le groupe d'âge de 30 à 39 ans, ainsi que le nombre de trajets d'accompagnement à Bruxelles.

Le rapport nous apprend également que la législation générale est appliquée uniformément dans les différentes Régions. En matière d'échange d'informations, la Région wallonne a fourni 50% de données en plus à l'ONEm. D'autres chiffres indiquent aussi que la situation s'améliore.

La politique nationale en ce qui concerne le marché de l'emploi fera l'objet d'un débat institutionnel, mais pas dans ce contexte-ci.

11.03 **Sarah Smeyers** (CD&V - N-VA): Nos chiffres ne sont effectivement pas nouveaux mais pourquoi n'a-t-on dans ce cas toujours pas tiré les conclusions qui s'imposent? Si rien ne change, l'avenir s'annonce sombre pour Bruxelles et la Wallonie. La ministre se réfère à des débats institutionnels ultérieurs mais pourquoi donne-t-elle alors l'impression avec ses déclarations sur le renforcement de la politique fédérale relative au marché du travail que ce débat sur la

régionalisation est inutile ?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0208)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0209)
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0210)
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0211)

12.01 **Hans Bonte** (sp.a-spirit): Over de mobiliteitspremie is al veel gezegd, ook buiten het Parlement en ook door leden van de meerderheid.

Ik ben absoluut gewonnen voor steun aan werkzoekenden – ook financieel – voor het maken van verre verplaatsingen. Het koninklijk besluit blijkt echter behoorlijk absurd. Er zijn twee voorwaarden om aanspraak te maken op de maandpremie van 75 euro: de begunstigde moet wonen in een gemeente met een hogere werkloosheid dan het gewestelijk gemiddelde en moet gaan werken in een arrondissement met een lagere werkloosheidsgraad dan het nationale gemiddelde. Dit betekent bijvoorbeeld dat een werkzoekende uit Vilvoorde 75 euro per maand krijgt wanneer hij gaat werken op de luchthaven van Zaventem, maar dat een Waalse werkzoekende uit bijvoorbeeld Sankt-Vith, Bastogne, Virton of Neufchâteau de premie niet krijgt als hij werk vindt op diezelfde luchthaven.

Zal de minister vasthouden aan de huidige formulering en regeling? Als ze iets wil doen voor de mobiliteit, wil ze dan eerst overleggen met het Parlement?

12.02 **Jean-Luc Crucke** (MR): Het is een goed idee de arbeidsmobiliteit te stimuleren. In dit geval werden verscheidene voorstellen geformuleerd, door de vakbonden én door de werkgevers.

De heer Bonte heeft twee voorbeelden gegeven waaruit blijkt dat werknemers niet altijd op gelijke voet worden behandeld. Dezelfde ongelijkheid vinden we echter ook in Wallonië terug. Twee mensen die in hetzelfde bedrijf werken, in een arrondissement met een lage werkloosheidsgraad, en die in dezelfde straat wonen, maar in twee verschillende gemeenten, zullen te maken krijgen

12 **Questions jointes de**

- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0208)
- M. Jean-Luc Crucke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0209)
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0210)
- Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0211)

12.01 **Hans Bonte** (sp.a-spirit) : Beaucoup de choses ont déjà été dites sur la prime de mobilité, y compris en dehors du parlement et par des membres de la majorité.

Je suis résolument favorable à l'octroi d'une aide - y compris financière - aux demandeurs d'emplois disposés à faire de longs déplacements. L'arrêté royal est toutefois passablement absurde. Deux conditions sont posées pour pouvoir prétendre à la prime mensuelle de 75 euros: le bénéficiaire doit habiter une commune où le taux de chômage est plus élevé que la moyenne régionale et il doit aller travailler dans un arrondissement où le taux de chômage est inférieur à la moyenne nationale. Cela signifie par exemple qu'un demandeur d'emploi de Vilvoorde recevra 75 euros par mois pour aller travailler à l'aéroport de Zaventem, alors qu'un demandeur d'emploi de Saint-Vith, Bastogne, Virton ou Neufchâteau qui trouve du travail dans ce même aéroport n'aura pas droit à la prime.

La ministre compte-t-elle maintenir la formule actuelle ? Si elle entend prendre des initiatives en faveur de la mobilité, ne serait-il pas préférable qu'elle se concerte d'abord avec le parlement ?

12.02 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Encourager la mobilité est une bonne idée. Mais ici, il y a diverses propositions, provenant des syndicats et du patronat.

M. Bonte a donné deux exemples qui indiquent une iniquité entre travailleurs, mais on retrouve les mêmes iniquités en Wallonie. Si deux personnes travaillent dans la même entreprise, dans un arrondissement où le taux de chômage est bas et habitent dans la même rue mais sur deux communes différentes, elles auront des taux d'imposition et de chômage différents. L'un recevra

met een verschillend belastingtarief en een verschillende werkloosheidsgraad. De ene zal recht hebben op de premie, de andere niet! Bovendien verplicht de Waalse regering de gemeenten om voor 10 procent sociale woningen te zorgen. Vaak zal iemand die in een gemeente met een lage werkloosheidsgraad werkt, meer betalen voor zijn woning, en hij wordt bovendien gestraft wanneer de gemeente die norm van 10 procent sociale woningen niet haalt.

Ik sta achter de inspanningen die worden gedaan, maar is het geen tegenstrijdigheid een werkzoekende te zeggen dat sommigen wel en anderen geen recht hebben op een mobiliteitspremie?

Wat gebeurt er ten slotte met de maatregel ten voordele van personen die aan de slag gaan in knelpuntberoepen en daartoe een zekere afstand moeten afleggen? Die personen ontvangen 750 euro per jaar. Uw voorganger had aangegeven dat die maatregel niet werkte en dat hij de administratie om meer duidelijkheid zou vragen. Zal die maatregel worden afgeschaft? Waarom zou de nieuwe maatregel meer vrucht dragen dan de vorige?

12.03 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Volgende week zullen wij in de commissie een ruimer debat voeren over het activeringsbeleid, maar toch wil ik even stilstaan bij de mobiliteitspremie, die voortborduurt op een maatregel uit 2003, een maatregel die geen succes was: een premie van 750 euro per jaar waar twintig mensen gebruik van maken.

Om die reden heeft men gezegd dat men adviezen wou over de manier waarop de mobiliteit kan worden bevorderd, in samenwerking met de Gewesten.

Dit is blijkbaar een voorstel van het beheerscomité van de RVA. In haar beleidsbrief schrijft de minister dat hierover nog zal worden overlegd. Ik veronderstel dan ook dat er met de Gewesten en de sociale partners zal worden overlegd en dat men tot een ruimere aanpak van het mobiliteitsprobleem zal komen.

Welke timing zal de minister volgen om tot eenvoudige en transparante maatregelen te komen om de arbeidsmobiliteit te stimuleren, zonder daarbij de Gewesten over het hoofd te zien?

12.04 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): *De Standaard* schrijft dat een federaal werkgelegenheidsbeleid weinig zoden aan de dijk zet. Dat Vlaanderen een voorsprong heeft, komt doordat het de beperkte autonomie goed gebruikt.

la prime, l'autre pas ! En outre, le gouvernement wallon impose 10 % de logements sociaux. Souvent, celui qui travaille dans une commune avec un taux de chômage bas paie plus cher pour son logement et sera pénalisé si la commune n'atteint pas les 10 % de logements sociaux.

Je soutiens les efforts qui sont faits, mais n'y a-t-il pas contradiction lorsqu'on dit à un demandeur d'emploi qu'il y aura un boni supplémentaire pour certains et pas pour d'autres en fonction de la mobilité ?

Enfin, que devient la mesure qui permet d'aider les personnes qui trouvent des emplois non faciles, pour lesquels il y a pénurie, et qui parcourent une certaine distance ? Ces personnes perçoivent 750 euros par an. Votre prédécesseur avait dit que cela ne fonctionnait pas et qu'il devait demander des précisions à l'administration. Cette mesure va-t-elle disparaître ? Pourquoi la mesure annoncée fonctionnerait-elle mieux que celle qui existait auparavant ?

12.03 Sonja Becq (CD&V - N-VA) : La semaine prochaine, la politique d'activation fera l'objet d'un débat plus approfondi en commission mais je souhaite malgré tout attirer l'attention sur la prime de mobilité qui se situe dans le prolongement d'une mesure qui s'est révélée inefficace en 2003, à savoir une prime de 750 euros par an dont 20 personnes ont profité.

C'est la raison pour laquelle on a souhaité avoir des avis sur la manière de promouvoir la mobilité, en collaboration avec les Régions.

Il s'agit-là apparemment d'une proposition du comité de gestion de l'ONEM. La ministre précise à ce sujet dans sa note de politique générale qu'une concertation sera encore organisée à ce sujet. Je suppose dès lors qu'une concertation aura lieu avec les Régions et les partenaires sociaux et que le problème de la mobilité sera abordé dans un cadre plus large.

Quel calendrier la ministre suivra-t-elle pour prendre des mesures simples et transparentes, afin de promouvoir la mobilité de la main-d'œuvre, sans oublier le rôle des Régions à cet égard ?

12.04 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): *De Standaard* écrit dans ses colonnes qu'une politique fédérale de l'emploi ne sert pas à grand-chose. Si la Flandre a plusieurs longueurs d'avance sur la Wallonie, c'est parce qu'elle utilise à bon escient

son autonomie limitée.

Minister Milquet heeft haar idee voor een mobiliteitsvergoeding van 75 euro op geen enkel moment besproken met de Gewesten. Concreet zal dit neerkomen op een bonus voor de Waalse en Brusselse werklozen en een kaakslag voor al die Vlamingen die nu elke dag naar Brussel pendelen. Bovendien zijn zij het die via de belastingen voor deze premies zullen opdraaien.

A aucun moment la ministre Milquet n'a discuté avec les Régions de sa petite idée d'une indemnité de mobilité de 75 euros. Concrètement, cette indemnité équivaldra à un bonus pour les chômeurs wallons et bruxellois mais elle sera ressentie comme un camouflet par tous les Flamands qui font la navette tous les jours pour aller travailler à Bruxelles. De plus, ce seront eux qui écoperont pour ces primes par le biais de leurs impôts.

Dit soort maatregelen was natuurlijk te verwachten. De aangekondigde grote staatshervorming zou een regionalisering van het arbeidsbeleid inhouden, maar de bevoegdheid over Werk wordt aan een minister gegeven die helemaal niets wil regionaliseren. Zij geeft zelf toe dat ze goed geplaatst is om de regionalisering tegen te gaan.

Mais il était évidemment prévisible que le gouvernement prendrait ce type de mesures. Il était prévu que la grande réforme de l'Etat programmée comporterait un volet « régionalisation de la politique de l'emploi » mais la compétence pour l'Emploi a été attribuée à une ministre opposée à toute régionalisation. Ne reconnaît-elle pas elle-même qu'elle est bien placée pour contrer toute velléité régionalisante ?

Het wordt tijd dat de Vlamingen hun tanden tonen en duidelijk maken dat zij genoeg hebben van federale maatregelen om Waalse problemen op te lossen. De Vlaamse partijen moeten de beleidsbrief van minister Milquet gezamenlijk afkeuren en haar terug naar af sturen. Ik reken daarvoor ook op de steun van de heer Tommelein, die gisteren in de commissie niet bepaald met bloemetjes naar de minister gooidde.

Il est temps que les Flamands sortent leurs griffes et disent sans ambages qu'ils en ont assez de ces mesures fédérales qui servent à résoudre des problèmes wallons. Les partis flamands doivent rejeter en bloc la note de politique de la ministre Milquet et la renvoyer à ses chères études. Pour cela, je compte sur le soutien de M. Tommelein qui n'a pas été particulièrement tendre avec la ministre hier en commission.

12.05 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Ik wist niet dat een unaniem standpunt van de sociale partners zo'n commotie kon teweegbrengen.

12.05 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Je ne savais pas qu'une position unanime des partenaires sociaux pouvait susciter un tel émoi.

In zijn rapport van 2006 heeft de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid gezegd dat de mobiliteit van de werknemers zeer belangrijk is en dat er iets moeten worden gedaan aan het onevenwicht in vraag en aanbod van arbeidskrachten. Ook Vlaams minister-president Peeters is een voorstander van een betere mobiliteit. Hij pleit ervoor om Vlaamse vacatures door Waalse werknemers te laten invullen.

Dans son rapport de 2006, le Conseil supérieur de l'Emploi a dit que la mobilité des travailleurs salariés était très importante et qu'il était impératif de remédier au déséquilibre de l'offre et de la demande sur le marché de l'emploi. Le ministre-président flamand, M. Peeters, souhaite lui aussi améliorer la mobilité puisqu'il préconise de faire occuper les emplois vacants flamands par des travailleurs wallons.

Zowel in het huidige als in het vorige federale regeerakkoord wordt de wil uitgedrukt om de mobiliteit van de werklozen en werknemers te verbeteren. Voormalig minister Piette heeft daarover een advies gevraagd aan de NAR en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Hij kreeg een unaniem advies van het beheerscomité van de RVA, waarin zowel Vlaamse als Brusselse en Waalse sociale partners zetelen. Mijn voorstel voor een bonus van 75 euro komt voort uit dat advies.

L'accord de gouvernement fédéral actuel comme l'accord précédent traduisent la volonté politique d'améliorer la mobilité des chômeurs et des travailleurs. Mon prédécesseur, le ministre Piette, a demandé l'avis du CNT et du Conseil central de l'Economie à ce sujet. Il a reçu un avis unanime du comité de gestion de l'ONEM où siègent des partenaires sociaux flamands, bruxellois et wallons. Ma proposition de bonus à 75 euros découle de cet avis.

Het gaat hier over een voorstel. Uiteraard moet hierover met de Gewesten worden overlegd en moet er gepraat worden over de voorwaarden.

Dit voorstel is een omzetting van de huidige eenmalige mobiliteitsvergoeding van 743 euro in een bonus van 75 euro bovenop het loon van iemand die uit een streek met een hoge werkloosheid gaat werken in een streek met een lage werkloosheidsgraad. Ik denk dat de bonus een goed idee is in de strijd tegen de werkloosheid en om te mobiliteit van de werknemers te verbeteren.

In de komende drie weken zal onder andere hierover worden vergaderd met de Gewesten.

De mobiliteitsvergoeding zou trouwens voor iedereen gelden en kan ook worden gegeven aan wie van een bepaalde streek in Vlaanderen naar een andere Vlaamse streek reist voor zijn werk.

12.06 Hans Bonte (sp.a-spirit): Opnieuw zijn wij er getuige van hoe een maatregel wordt aangekondigd door de regering en meteen op kritiek van de eigen coalitiepartners stuit. Het beleidsplan van de minister wordt afgeschoten door een van de meerderheidspartijen.

De minister zegt nu dat er nog moet worden overlegd en dat er nog voorwaarden moeten worden bepaald. Dat betekent niet minder dan terug naar af. En terecht. Iedereen is het erover eens dat de geografische mobiliteit van de werknemers belangrijk is, maar dit voorstel is gewoon absurd. Dat dit een communautaire maatregel is, zoals het Vlaamse Belang beweert, klopt trouwens ook niet.

Misschien moet gewoon elke werknemer die een verre verplaatsing aflegt 75 euro extra krijgen. Dat zou de koopkracht ten goede komen.

12.07 Bart Tommelein (Open Vld): Ik heb de nota van minister Milquet niet afgeschoten. Ik heb gezegd dat ik ze ondersteun, maar dat ze krachtadiger moet zijn. Ook heb ik gezegd dat wij het communautaire getouwtrek willen vermijden.

Volgens de heer Bonte mag blijkbaar alleen de oppositie iets zeggen. Dat lijkt me allesbehalve democratisch!

12.08 Hans Bonte (sp.a-spirit): Nog voor de minister haar toelichting over de beleidsnota had

Il s'agit ici d'une proposition. Il est évident qu'elle doit être l'objet d'une concertation avec les Régions et qu'il faut discuter des modalités.

Cette proposition est en fait la transposition de l'actuelle prime de mobilité unique de 743 euros en bonus de 75 euros ajoutés au salaire d'une personne qui, étant originaire d'une région à fort taux de chômage, va travailler dans une région à faible taux de chômage. Je pense que ce bonus est une bonne idée dans le cadre de la lutte contre le chômage et des efforts déployés pour améliorer la mobilité des travailleurs.

Des réunions avec les Régions seront notamment consacrées à ce dossier au cours des trois prochaines semaines.

Du reste, tout le monde pourrait bénéficier de cette indemnité de mobilité et celle-ci pourrait être également accordée à toute personne qui pour son travail est amenée à se rendre d'une région flamande à une autre région de Flandre.

12.06 Hans Bonte (sp.a-spirit) : Nous sommes une nouvelle fois témoins de la manière dont une mesure est annoncée par le gouvernement et immédiatement critiquée par les partenaires de la coalition. Le plan de politique de la ministre est rejeté par l'un des partis de la majorité.

La ministre déclare à présent qu'une concertation doit encore avoir lieu et que des conditions doivent encore être fixées. On en est donc revenu à la case départ. Et à juste titre. Tout le monde s'accorde pour dire que la mobilité géographique des travailleurs est importante mais cette proposition est tout simplement absurde. Le fait de prétendre qu'il s'agit d'une mesure communautaire, comme le fait le Vlaams Belang, est également erroné.

Chaque travailleur qui effectue un long déplacement devrait peut-être tout simplement bénéficier de 75 euros supplémentaires. Le pouvoir d'achat s'en trouverait renforcé.

12.07 Bart Tommelein (Open Vld) : Je n'ai pas fustigé la note de la ministre Milquet. J'ai indiqué que je la soutenais mais qu'elle manquait de dynamisme. J'ai également déclaré que nous souhaitons éviter les tiraillements communautaires.

M. Bonte estime manifestement que seule l'opposition dispose du droit de parole, ce qui me paraît tout sauf démocratique !

12.08 Hans Bonte (sp.a-spirit) : Avant même que la ministre n'ait pu achever de commenter la note

voltooid, stond de heer Tommelein al buiten de commissiezaal kritiek te leveren. Ik heb twee dingen gehoord: dat de nota te weinig ambitieus is en dat ze te weinig maatregelen voor 50-plussers bevat. Toen wij dat laatste thema vervolgens uitgebreid bespraken in de commissievergadering, was de heer Tommelein niet meer aanwezig. Toen er over onze amendementen over de hertewerkstellingstoelagen moest worden gestemd, zweeg Open-VLD. Dat is wat er is gebeurd.

12.09 Jean-Luc Crucke (MR): U heeft de vinger gelegd op een fundamentele vraag: hoe kunnen we de inter- en intragewestelijke mobiliteit bevorderen als er discrepanties zijn?

Het mobiliteitsprobleem is ook een openbaarvervoerprobleem. Die kwestie valt nu onder de bevoegdheid van de Gewesten.

Ik ben het eens met uw idee. In samenspraak met de Gewesten moet de maatregel echter wel worden bijgestuurd. Ik kijk dan ook met veel belangstelling uit naar de verdere "voortgang" van dat dossier.

12.10 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Door de heisa is het vooral duidelijk geworden dat men de discussie ten gronde moet voeren en dat de Gewesten niet over het hoofd mogen worden gezien.

12.11 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Het is vreemd dat de minister zegt dat het zomaar wat voorstellen zijn. Een beleidsbrief hoort concreet te zijn.

De heer Tommelein is boos omdat het hier te eenzijdig over het communautaire aspect van het arbeidsmarktbeleid zou gaan. In de beleidsnota van de minister komt het woord 'regionalisering' evenwel geen enkele keer voor. Er zal dus niets terecht komen van de grote beloftes die men zou inlossen tegen 15 juli. Daarvoor staat de vicepremier garant. Ofwel kiezen de Vlaamse meerderheidspartijen voor een sterk Vlaams arbeidsbeleid, ofwel voor de chauffeurs, de ministerposten en de kabinetten. Na het bochtenwerk van de voorbije maanden vrees ik het ergste. Dit zou nefast zijn voor de Vlaamse economie. Het Vlaams Belang zal alvast zijn verantwoordelijkheid blijven opnemen.

12.12 Minister Joëlle Milquet (Frans): Ten slotte was ik nogal verbaasd over die reacties.

Het gaat immers maar om een voorstel van de

de politieke générale, M. Tommelein avait déjà quitté la salle de commission pour la critiquer. J'ai entendu deux choses : que la note est trop peu ambitieuse et qu'elle comprend trop peu de mesures en faveur des plus de 50 ans. Lorsque nous avons ensuite largement abordé ce dernier thème dans le cadre de la réunion de commission, M. Tommelein n'était plus présent. Et lorsqu'a eu lieu le vote sur nos amendements concernant les allocations de remise au travail, l'Open Vld est resté muet. Voilà ce qui s'est passé.

12.09 Jean-Luc Crucke (MR) : Vous avez pointé du doigt une question fondamentale : comment améliorer la mobilité entre les Régions et au sein des Régions en cas de disparités ?

Le problème de la mobilité est aussi un problème de transports publics. Cette question relève maintenant des Régions.

Je suis d'accord avec votre idée mais des corrections doivent être apportées à la mesure, en concertation avec les Régions. Je serai donc très attentif au « suivi » qui sera donné à ce dossier.

12.10 Sonja Becq (CD&V - N-VA) : Toute cette agitation révèle surtout qu'il est nécessaire de mener une discussion sur le fond et qu'il est impératif de ne pas ignorer les Régions.

12.11 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang) : Il est étrange que la ministre déclare qu'il ne s'agit que de propositions. Une note de politique générale se doit d'être concrète.

M. Tommelein est en colère parce qu'il estime qu'on s'appesantit sur l'aspect communautaire de la politique de l'emploi, or la déclaration de politique générale de la ministre ne comporte pas une seule fois le terme de "régionalisation". La vice-première ministre veillera à ce que les grandes promesses qui devaient se réaliser d'ici le 15 juillet ne soient pas tenues. Les partis flamands de la majorité ont le choix entre une politique de l'emploi volontariste en faveur de la Flandre et une solution faite de chauffeurs, de postes ministériels et de cabinets. Après les contorsions auxquelles nous avons assisté ces derniers mois, je crains le pire pour l'économie flamande. Le Vlaams Belang continuera à prendre ses responsabilités.

12.12 Joëlle Milquet, ministre (en français) : Pour conclure, j'ai été assez étonnée par ces réactions.

En effet, il ne s'agit que d'une simple proposition de

sociale partners.

Het betreft bovendien een maatregel die expliciet beschreven werd in de budgettaire notificaties van de interim-regering, waarvan ik geen deel uitmaakte, alsook in de memorie van toelichting van een door de regering goedgekeurd wetsontwerp betreffende de niet-dringende maatregelen. En toen de sociale partners de maatregel ter tafel brachten, leek het merendeel van de partners daar op dat moment niet over te vallen.

Uiteraard moet de maatregel worden bijgestuurd. Het debat is geopend.

12.13 Jean-Luc Crucke (MR): De minister verklaart dat het louter om een suggestie van de sociale partners gaat. Maar voorkomen is beter dan genezen: als de wet eenmaal is aangenomen, is het moeilijker om ze te wijzigen.

12.14 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Het is niet omdat de sociale partners het eens zijn geraakt dat wij als Vlaamse en Vlaams-nationale partijen daarmee akkoord moeten gaan. Mijn enige afweging is de meerwaarde voor Vlaanderen. Dat is in vele gevallen iets anders dan het belang van de sociale partners.

12.15 Hans Bonte (sp.a-spirit): Ik bezorg de heer Tommelein een amendement dat zijn fractie gisteren na zijn vertrek zonder verpinken wegstemde. Het wil nochtans het beleidsplan versterken om oudere werkzoekenden bijkomende kansen te geven. De kritiek die fractieleider Tommelein buiten de zaal formuleerde, werd binnen niet gevolgd.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de bekommernissen omtrent de liberalisering van de postsector" (nr. P0212)

13.01 David Geerts (sp.a-spirit): Topman Thijs van De Post vreest bij het ontbreken van een goed kader voor een omzetverlies van 25 tot 50 procent. De Post als enige universele dienstverlener, dat is voor hem het geschikte kader. Tevens vraagt hij een licentiesysteem, waarbij het *level playing field* voor iedereen gelijk is.

Wij willen dat de postbode een aantal keren per week bij mensen aan huis komt. Minder mobiele mensen hebben recht op een goede service. De hele postsector moet onder hetzelfde paritaire

partenaires sociaux.

Par ailleurs, il s'agit d'une mesure explicitement décrite dans les notifications budgétaires du gouvernement intérimaire, dont je ne faisais pas partie, et dans l'exposé des motifs d'un projet de loi adopté par le gouvernement concernant les mesures non urgentes, qui n'a pas semblé fâcher l'ensemble des partenaires au moment où les partenaires sociaux l'ont mis sur la table.

Cependant, il va de soi que l'aménagement de la mesure reste de mise. Les débats sont ouverts.

12.13 Jean-Luc Crucke (MR): La ministre déclare qu'il ne s'agit que d'une simple suggestion venant des partenaires sociaux. Mais il vaut mieux prévenir que guérir : une fois la loi votée, il est plus difficile de la modifier.

12.14 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Ce n'est pas parce que les partenaires sociaux ont conclu un accord que nous devons les suivre en tant que partis flamands et nationalistes flamands. La plus-value pour la Flandre constitue ma seule référence, ce qui, dans de nombreux cas, n'est pas la même chose que l'intérêt des partenaires sociaux.

12.15 Hans Bonte (sp.a-spirit): Je transmets à M. Tommelein un amendement que son groupe a rejeté sans hésiter hier après son départ. Il vise cependant à renforcer le plan de politique pour offrir des chances supplémentaires aux demandeurs d'emploi âgés. La critique formulée par le chef de groupe, M. Tommelein, en dehors de la salle n'a pas été suivie dans la salle.

L'incident est clos.

13 Question de M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les préoccupations relatives à la libéralisation du secteur postal" (n° P0212)

13.01 David Geerts (sp.a-spirit): Le patron de La Poste, M. Thijs, craint une diminution du chiffre d'affaires de 25 à 50% à défaut de cadre correct. La Poste doit être le seul prestataire du service universel, tel est le cadre adéquat selon lui. Il réclame par ailleurs un système de licence dans le cadre duquel le *level playing field* est le même pour tous.

Nous souhaitons que le facteur se rende plusieurs fois par semaine au domicile des gens. Les personnes à mobilité réduite ont droit à un service

comité vallen. De loon- en arbeidsvoorwaarden moeten voor iedereen dezelfde zijn. We zijn tegen sociale dumping. De postjob mag geen hamburgerjob worden.

Wat zal de minister doen om de tewerkstelling en een goede dienstverlening bij De Post te verdedigen in de geliberaliseerde markt?

13.02 Minister **Inge Vervotte** (*Nederlands*): De zorg van heer Geerts is ook een bekommernis van de regering. Ze zal de komende maanden aan bod komen op intensieve gesprekken tussen De Post en andere mogelijke betrokkenen en de regering.

Marktorganisatie is een bevoegdheid van minister Van Quickenborne. De loon- en arbeidsvoorwaarden en de paritaire comités zijn een verantwoordelijkheid van minister Milquet. Het functioneren van de overheidsbedrijven is mijn verantwoordelijkheid. Ik stel voor om de liberalisering van de postmarkt in een ministerieel comité te bekijken om zo tot een gecoördineerde en coherente benadering te komen.

Wij willen een kwalitatief hoogstaand en tegelijkertijd ook betaalbaar aanbod voor burgers en bedrijven. Als we de liberalisering niet goed aanpakken, zullen in de eerste plaats de kmo's daarvan de dupe worden.

Ook moeten er gelijke kansen zijn voor alle spelers. En concurrentie mag niet leiden tot sociale dumping.

Bij De Post spelen andere factoren een rol dan bij de liberalisering van andere sectoren. Het is in de postsector noodzakelijk om bijkomende regels te maken. Europa laat dat toe. Een Europese richtlijn legt minimumnormen op en biedt de lidstaten de mogelijkheid om verder te gaan. In andere lidstaten heeft men al initiatieven genomen. Wij moeten dit ook doen.

Vandaag zorgen negenhonderd klanten voor ongeveer de helft van de omzet van De Post. Het is vooral in dat marktsegment dat de concurrentie zich zal afspelen. We moeten ook beseffen dat het om een dalende markt gaat, onder meer omwille van de toename van het e-mailverkeer.

Wij denken dat concurrenten die zich hier zullen vestigen zich vooral zullen richten op de rendabele en dus interessante segmenten: grote volumes,

de kwaliteit. L'ensemble du secteur de La Poste doit ressortir à la même commission paritaire. Les conditions salariales et de travail doivent être les mêmes pour tous. Nous sommes opposés au dumping social. Un emploi à La Poste ne doit pas devenir un job précaire.

Quelles initiatives la ministre prendra-t-elle pour défendre l'emploi et un service de qualité à La Poste sur un marché libéralisé ?

13.02 **Inge Vervotte**, ministre (*en néerlandais*) : Le gouvernement partage les préoccupations de M. Geerts. La question sera abordée au cours des prochains mois lors de discussions intensives entre La Poste, d'autres parties potentiellement concernées et le gouvernement.

L'organisation du marché relève de la compétence de M. Van Quickenborne. Les conditions salariales et de travail et les commissions paritaires relèvent de la responsabilité de Mme Milquet. Le fonctionnement des entreprises publiques relève de ma responsabilité. Je propose d'examiner la libéralisation du marché postal au sein d'un comité ministériel pour parvenir à une approche coordonnée et cohérente.

Nous voulons une offre de qualité qui soit aussi abordable pour les citoyens et pour les entreprises. Les PME seraient les premières victimes d'une libéralisation mal organisée.

Tous les acteurs doivent pouvoir bénéficier des mêmes chances. Et la concurrence ne peut pas mener au dumping social.

La libéralisation de la Poste fait intervenir des facteurs différents que ceux qui sont en jeu dans d'autres secteurs. Il convient d'élaborer des règles supplémentaires pour le secteur postal. L'Europe le permet. Une directive européenne impose des normes minimales et donne aux États membres la possibilité d'aller plus loin. Des initiatives ont déjà été prises dans d'autres États membres. Nous devons le faire également.

Aujourd'hui, neuf cents clients assurent la moitié du chiffre d'affaires de La Poste. C'est surtout dans ce segment de marché que la concurrence jouera. Il nous faut comprendre qu'il s'agit d'un marché en déclin, notamment à cause de la croissance du courrier électronique.

Nous pensons que les concurrents qui s'établiront chez nous vont se concentrer principalement sur les segments rentables et intéressants : les grands

post die niet dringend is en de dichtbevolkte zones. We stellen dit vast in de landen waar de liberalisering al bezig is. Dit kan gevolgen hebben voor de prijszetting van de andere producten.

De Post daarentegen moet de brievenbussen leeghalen, de post sorteren, een kantorennetwerk in stand houden en overall vijf dagen per week post bezorgen. Dat is immers de universele dienstverlening.

We zullen ons concentreren op twee aspecten: enerzijds het realiseren van een *level playing field* en anderzijds het bepalen van een correcte kostprijs voor de universele dienstverlening. Wat dat eerste betreft, gaat mijn aandacht vooral naar de frequentie, de oprichting van een paritair comité en de aard van het grondgebied waarop moet worden geopereerd. Het debat hierover zal in het ministerieel comité gevoerd worden.

Het is van cruciaal belang dat de hervormingen bij De Post verdergaan, zodat de onderneming klaar is voor de vrijmaking van de markt. Dit betekent dat de rendabiliteit van het kantorennetwerk nog verbeterd moet worden en dat de sorteercentra performanter moeten worden. Al deze aspecten zullen opgenomen worden in de sociale dialoog, zodat de vrijmaking van de markt in de beste omstandigheden kan plaatsvinden.

13.03 David Geerts (sp.a-spirit): We zullen ook de ministers van Werk en van Economie hierover nog eens aan de tand voelen. Ik hoop dat zij geen ander standpunt zullen innemen en dat minister Vervotte dus namens de regering gesproken heeft.

Als de baas al bang is, dan de basis zeker. De vrije markt mag geen jungle worden. Wij hechten dan ook veel belang aan het *level playing field* voor alle spelers op de markt, want de liberalisering mag niet leiden tot sociale dumping.

Het incident is gesloten.

14 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0213)
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0214)
- de heer André Flahaut aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0215)

volumes, le courrier non urgent et les zones à forte densité de population. C'est ce que l'on constate dans les pays où la libéralisation est déjà en cours. Cette évolution peut avoir des conséquences sur la fixation du prix des autres produits.

La Poste par contre doit vider les boîtes aux lettres, trier le courrier, maintenir un réseau de bureaux de poste et assurer la distribution du courrier sur tout le territoire cinq jours par semaine. Il s'agit en effet du service universel.

Nous concentrerons nos efforts sur deux aspects : d'une part la réalisation d'un *level playing field* et d'autre part la fixation d'un prix correct pour le service universel. En ce qui concerne le premier, mon attention se porte surtout sur la fréquence, la constitution d'une commission paritaire et la nature du territoire des opérations. Le débat à ce sujet sera mené au sein du comité ministériel.

Il est essentiel que les réformes au sein de La Poste se poursuivent pour que l'entreprise soit prête à affronter la libéralisation du marché. La rentabilité du réseau de bureaux doit dès lors encore être améliorée et les centres de tri doivent être plus performants. Tous ces aspects feront partie du dialogue social de sorte que le marché puisse être libéralisé dans les meilleures conditions.

13.03 David Geerts (sp.a-spirit) : Nous interrogerons encore les ministres de l'Emploi et de l'Économie à ce sujet. J'espère qu'ils n'adopteront pas une autre position et que Mme Vervotte s'est exprimée au nom du gouvernement.

Si le patron craint le futur, que dire de la base. Le marché libre ne peut pas devenir une jungle. Nous attachons dès lors une grande importance au *level playing field* pour tous les acteurs du marché car la libéralisation ne peut pas entraîner un dumping social.

L'incident est clos.

14 **Questions jointes de**

- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0213)
- M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0214)
- M. André Flahaut au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0215)

14.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Het Palestijns-Israëlische conflict zit muurvast. Geen van beide partijen slaagt erin de bovenhand te halen en bij de militaire botsingen vallen er vaak burgerslachtoffers. De strategie van de VS en Israël om Hamas in Gaza te isoleren, is mislukt. Volgens opiniepeilingen neemt de populariteit van Hamas alleen maar toe. De blokkade van Gaza zorgt intussen voor onnoemelijk leed bij de burgerbevolking en een aantal Belgische ngo's dringt er daarom bij de regering op aan om te proberen daar iets aan te doen.

Is de regering bereid om haar positie in de EU en in de Veiligheidsraad te gebruiken om te pleiten voor een opheffing van de blokkade?

14.02 Christian Brotcorne (cdH): Ik had mijn vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken gericht naar aanleiding van incidenten die sterk gelijken op die van vannacht: een inval van Hamas op Israëlisch grondgebied, Israëlische tegenacties, burgerslachtoffers. Er werd onder meer een ziekenhuis vernield dat mede door ons land gefinancierd werd, wat volledig strijdig is met het internationaal humanitair recht.

Wanneer zal de internationale gemeenschap eindelijk in actie komen, gelet op die aaneenschakeling van acties, buitensporige represailles en burgerslachtoffers, bovenop de rampzalige economische situatie in Gaza? Wanneer zal de Europese Unie een gesloten front vormen en zal ze concreet haar invloed aanwenden bij de oorlogvoerende partijen om deze regio eindelijk weer hoop op vrede te geven?

14.03 André Flahaut (PS): Ik zal niet herhalen wat mijn collega's hebben gezegd. We hebben deze week een interessante discussie gevoerd met de ambassadrice van Israël en de afgevaardigde van de Palestijnse Autoriteit. De gebeurtenissen van vannacht hebben tevens een reactie uitgelokt van VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon.

Zal de Belgische regering het Midden-Oostenvraagstuk op de vergadering van Europese ministers van Buitenlandse Zaken van 29 april aankaarten? Zal België Europa ertoe aanzetten een bemiddelende rol te spelen om te trachten tot een oplossing te komen.

14.04 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): De situatie is inderdaad zorgwekkend. Enkele maanden geleden kon de minister van Buitenlandse Zaken met voldoening enige verbetering vaststellen.

14.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Le conflit israélo-palestinien est bloqué. Aucune des deux parties ne parvient à prendre le dessus et les affrontements militaires font souvent des victimes civiles. La stratégie américaine et israélienne d'isolement du Hamas à Gaza a échoué. D'après les sondages d'opinion, la popularité du Hamas ne cesse de croître. Le blocage de Gaza engendre entre-temps d'immenses souffrances au sein de la population civile et plusieurs ONG belges appellent dès lors le gouvernement à prendre une initiative.

Le gouvernement est-il disposé à user de sa position au sein de l'Union européenne et du Conseil de Sécurité pour plaider en faveur de la levée du blocus ?

14.02 Christian Brotcorne (cdH): J'avais adressé ma question au ministre des Relations extérieures à la suite d'incidents assez semblables à ceux de cette nuit: une incursion du Hamas en territoire israélien, des ripostes israéliennes, des victimes civiles. Un hôpital cofinancé par la Belgique a notamment été détruit, ce qui contrevient totalement au droit international humanitaire.

Face à cet engrenage d'actions, de représailles peu proportionnées et de victimes civiles qui vient s'ajouter au désastre économique à Gaza, quand la communauté internationale se décidera-t-elle à agir? Quand l'Union européenne parlera-t-elle d'une seule voix et fera-t-elle peser concrètement son influence sur les belligérants pour rendre à cette région un espoir de paix ?

14.03 André Flahaut (PS): Je ne répéterai pas ce qu'ont dit mes collègues. Nous avons eu cette semaine une discussion intéressante avec l'ambassadrice d'Israël et la déléguée de l'Autorité palestinienne. Ensuite, les événements de cette nuit ont suscité une réaction du secrétaire général des Nations unies, M. Ban Ki-moon.

Le gouvernement belge abordera-t-il la problématique du Moyen-Orient à la réunion des ministres européens des Affaires étrangères le 29 avril? Poussera-t-il l'Europe à assumer un rôle de médiateur pour tenter de trouver une solution ?

14.04 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en néerlandais*): La situation est préoccupante, en effet. Voici quelques mois, le ministre des Affaires étrangères pouvait se réjouir d'une certaine amélioration.

(Frans) Als men de situatie analyseert, kan men vraagtekens plaatsen bij de strategie van Hamas, dat zich weinig lijkt te bekommeren om het lot van de inwoners van de Gazastrook en kennelijk niet wil ijveren voor de totstandkoming van een Palestijnse Staat. De acties van Hamas, die slachtoffers hebben gemaakt onder de Israëlische burgers, hebben trouwens mee geleid tot het opnieuw opblaaien van het geweld in de regio.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft het gebrek aan respect voor de Israëlische en Palestijnse burgers ondubbelzinnig veroordeeld. Ook Israël moet inspanningen leveren om het humanitair recht te eerbiedigen. Volgens de informatie waarover wij beschikken, zou het vernielde ziekenhuis niet specifiek door Tsahal zijn geviseerd. Het ziekenhuis wordt thans wederopgebouwd.

Op Europees niveau zal België tijdens de informele vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van 29 april even duidelijke taal spreken als op 29 maart: wij vragen een Europese woordvoerder om de situatie te analyseren. Zes maanden geleden werd aan de hoge vertegenwoordiger Javier Solana een opdracht toevertrouwd, maar sommige Europese landen hebben jammer genoeg bilaterale betrekkingen aangeknoopt, met name met Syrië. België zal er opnieuw voor pleiten dat Europa een gesloten front zou vormen en dat dossier zou aanpakken.

14.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Jimmy Carter, de vader van het Camp David-akkoord tussen Egypte en Israël, heeft gezegd dat er geen politieke oplossing mogelijk is zonder te praten met Hamas. Bestaat er bij de Europese landen een bereidheid om Hamas weer aan boord te nemen bij de gesprekken?

We moeten er alles aan doen om de blokkade te doorbreken, want die is in strijd met het internationaal humanitair recht. Als een volledige opheffing niet mogelijk is, moet er toch tenminste een gedeeltelijke opheffing komen voor voedselhulp en gezondheidszorg.

Ik zal de minister van Buitenlandse zaken over enkele maanden vragen wat het lot geweest is van deze twee voorstellen die hij hopelijk zal doen op de Europese Raad.

14.06 Christian Brotcorne (cdH): Uw antwoord verbaast me op een aantal punten. Van minister De Gucht zijn we het gewoon dat hij het vaak buitenproportionele optreden van Israël

(*En français*) En analysant la situation, on s'interroge sur la stratégie du Hamas, qui semble s'inquiéter assez peu du sort des Gazaouis et ne paraît pas vouloir œuvrer à la construction d'un État palestinien. Ses actions qui ont fait des victimes civiles israéliennes expliquent d'ailleurs en partie la recrudescence de la violence dans la région.

Le ministre des Affaires étrangères a condamné sans équivoque l'absence de considération pour les civils tant israéliens que palestiniens. Israël a aussi des efforts à faire pour respecter le droit humanitaire. Selon nos informations, l'hôpital détruit n'aurait pas été visé spécifiquement par Tsahal. Il est aujourd'hui en reconstruction.

Au niveau européen, la Belgique sera aussi claire lors de la réunion informelle des ministres des Affaires étrangères du 29 avril qu'elle l'a été le 29 mars : nous demandons un porte-parole européen pour analyser la situation. Une mission avait été confiée il y a six mois au haut représentant Javier Solana, mais certains pays européens ont malheureusement noué des relations bilatérales, notamment avec la Syrie. La Belgique plaidera à nouveau pour que l'Europe parle d'une seule voix et prenne ce dossier à bras-le-corps.

14.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Jimmy Carter, le père des accords de Camp David entre l'Egypte et Israël, a dit qu'il n'y a pas de solution politique possible sans négocier avec le Hamas. Les pays européens sont-ils disposés à réassocier le Hamas aux discussions?

Nous devons tout faire pour mettre fin au blocus car il est contraire avec le droit humanitaire international. Si une levée complète est inenvisageable, il faut au moins une levée partielle pour apporter une aide alimentaire et des soins de santé.

Dans quelques mois, je demanderai au ministre des Affaires étrangères quel sort a été réservé à ces deux propositions qu'il soumettra, je l'espère, au Conseil européen.

14.06 Christian Brotcorne (cdH) : Des éléments de votre réponse me surprennent. Le ministre De Gucht nous avait habitués à des condamnations sans équivoque de l'attitude souvent

ondubbeltzinnig veroordeelt. Die krachtdadige veroordelingen dragen volgens mij bij tot een bewustwording en dus tot een oplossing.

Afgezien daarvan is een evenwichtige benadering van het conflict natuurlijk essentieel.

14.07 André Flahaut (PS): Een evenwichtige benadering is inderdaad nodig om tot een oplossing te komen. De heer Charles Michel heeft overigens verklaard dat een dialoog met Hamas tot de mogelijkheden moest behoren.

De heer Barghouti, die in Israël gevangenzit, bepleit een dialoog en een eenzijdig staakt-het-vuren. Helaas is er geen enkele kans dat die man, die aan een oplossing zou kunnen werken, vrijkomt.

Ik vraag dat België de toestand in het Midden-Oosten te berde zou brengen op de vergadering van Europese ministers en dat ons land zou streven naar een evenwichtige benadering die vrede dichterbij brengt.

14.08 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Voor alle duidelijkheid: elk buitenproportioneel gebruik van geweld wordt uitdrukkelijk afgekeurd en streng bestreden door de Belgische regering. De jongste tijd heeft ook Israël zijn toevlucht genomen tot een buitensporig optreden.

Tijdens de informele vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken werd er overeengekomen de dialoog met Syrië niet af te breken. Syrië is immers een noodzakelijke gesprekspartner met het oog op een oplossing voor het probleem in de Gazastrook met betrekking tot Hamas.

Op 29 april zullen we weten of de 27 een gemeenschappelijk standpunt innemen.

14.09 André Flahaut (PS): Het is absoluut noodzakelijk dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen samen met de minister en de Staatsecretaris bijeenkomt vóór de vergadering van 29 april om de standpunten te verduidelijken.

Het incident is gesloten.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0216)
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en

disproportionnée d'Israël. Ces condamnations fermes sont selon moi de nature à contribuer à une prise de conscience et à conduire à une solution.

Cela dit, il faut évidemment une approche équilibrée du conflit.

14.07 André Flahaut (PS): Une approche équilibrée est effectivement nécessaire pour parvenir à une solution. M. Charles Michel a d'ailleurs déclaré qu'il fallait envisager un dialogue avec le Hamas.

M. Barghouti, qui est emprisonné en Israël, prône le dialogue et le cessez-le-feu unilatéral. Malheureusement, cet homme qui pourrait œuvrer à une solution n'a aucune perspective de libération.

Je demande que la Belgique aborde la question du Moyen-Orient lors de la réunion des ministres européens et qu'elle œuvre à une approche équilibrée propice à la paix.

14.08 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français): Pour être plus précis: tout acte disproportionné de violence est sévèrement combattu et désapprouvé par le gouvernement belge. Ces derniers temps, les actes disproportionnés ont aussi été dans le chef d'Israël.

Lors de la réunion informelle des ministres des Affaires étrangères, il a été convenu de ne pas rompre le dialogue par rapport à la Syrie. Il faudra bien passer par la Syrie pour régler le problème dans la Bande de Gaza par rapport au Hamas.

Le 29 avril, nous verrons si les 27 adoptent une attitude commune.

14.09 André Flahaut (PS): Il est indispensable qu'avant la réunion du 29, la commission des Affaires étrangères se réunisse avec le ministre et le secrétaire d'État pour clarifier les positions.

L'incident est clos.

15 Questions jointes de

- M. Georges Dallemagne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0216)
- M. Jean-Jacques Flahaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la

Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0217)

15.01 Georges Dallemagne (cdH): Twee nieuwsberichten die onlangs verschenen in *Le Soir* hebben de 'Fédération des étudiants francophones (FEF)' geschokt en men begrijpt hun reactie : De Nationale Orde van Geneesheren zou 434 artsen uit het buitenland toegelaten hebben hun beroepsactiviteit in België uit te oefenen en er zouden 500 psychiaters te weinig zijn in ons land. Tegelijk zouden ongeveer 1.000 studenten geneeskunde, in overtal, geen RIZIV-nummer krijgen. Deze situatie is ontoelaatbaar.

Ik weet dat de regering de quota geleidelijk wenst op te trekken (maar pas vanaf 2014), en een maatregel wil vastleggen voor het aftoppen van de studenten geneeskunde (maar ook niet op korte termijn).

Zou men de kwestie van de quota voor geneesheren en de contingertering van het medisch aanbod niet snel moeten herzien?

15.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Twee miljoen Belgen zouden met allerlei soorten psychische problemen te kampen hebben. Volgens de pers zouden er momenteel 500 psychiaters te kort zijn; 500 op ongeveer 1.800, dat is ongeveer een derde van wat nodig is. Zes jaar geleden, toen minister Vandenbroucke nog bevoegd was, waren er al 350 psychiaters te kort.

Het aantal zelfmoorden bij jongeren in ons land ligt tweeëneenhalve keer zo hoog als in Nederland.

Ik wil hier echt aan de alarmbel trekken, inzonderheid met betrekking tot de kinderspsychiaters.

15.03 Staatssecretaris Julie Fernandez-Fernandez (*Frans*): Minister Onkelinx vraagt me u volgend antwoord mee te delen.

Volgens de officiële cijfers van Volksgezondheid werden er in 2007 421 visa uitgereikt. Het aantal bleef stabiel, rond de 130 per jaar, tot in 2004. Vervolgens steeg het tot 170 in 2005 en tot 241 in 2006. Ruim dertig procent van de artsen die in 2007 een visum aanvroegen, was afkomstig uit Roemenië.

Dat fenomeen moet worden geanalyseerd en er moet met die gegevens rekening worden gehouden bij de reflectie over de planning van het medisch

Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0217)

15.01 Georges Dallemagne (cdH) : Deux informations parues récemment dans *Le Soir* ont choqué la Fédération des étudiants francophones (FEF), et on la comprend : l'Ordre national des Médecins aurait autorisé 434 médecins venant de l'étranger à exercer leur activité professionnelle en Belgique et il manquerait 500 psychiatres dans notre pays. En même temps, environ 1.000 étudiants en médecine, excédentaires, pourraient ne pas recevoir de numéro INAMI. Cette situation est intolérable.

Je sais que le gouvernement souhaite augmenter progressivement les quotas (mais seulement à partir de 2014), et établir une mesure de lissage pour les étudiants en médecine (mais pas dans l'immédiat non plus).

Ne faudrait-il pas revoir rapidement la question des quotas de médecins et du contingentement de l'offre médicale ?

15.02 Jean-Jacques Flahaux (MR) : Deux millions de Belges auraient des problèmes psychiques, de tous ordres. Or selon la presse, il manquerait actuellement 500 psychiatres, 500 sur environ 1.800, c'est-à-dire environ un tiers de ce qui est nécessaire. Déjà il y a six ans, sous le ministre Vandenbroucke, il manquait 350 psychiatres.

Le taux de suicide des jeunes en Belgique est deux fois et demi plus important qu'aux Pays-Bas.

C'est un véritable cri d'alarme que je vous lance, particulièrement concernant les pédopsychiatres.

15.03 Julie Fernandez-Fernandez, secrétaire d'État (*en français*) : La ministre Onkelinx me demande de vous transmettre la réponse suivante.

Selon les chiffres officiels de la Santé publique, 421 visas ont été attribués en 2007. Les chiffres étaient stables, aux alentours de 130 par an jusqu'en 2004, puis 170 en 2005 et 241 en 2006. Sur le chiffre de 2007, plus de 30% des médecins proviennent de Roumanie.

Il faudra analyser ce phénomène et intégrer ces données dans la réflexion sur la planification médicale.

aanbod.

In het nieuwe koninklijk besluit over de planning van het medisch aanbod, dat vóór het einde van het academiejaar moet worden bekendgemaakt, wordt voorgesteld de quota tot in 2018 aanzienlijk te verhogen. Voorts moeten de 1.100 boventallige studenten de mogelijkheid krijgen om middels een afvlakkingsmaatregel alsnog een RIZIV-nummer te bekomen.

Dankzij de analyse van het artsenkadaster, die begin 2009 rond zal zijn, zal de planningscommissie het evenwicht tussen vraag en aanbod beter kunnen afwegen. Het huidige koninklijk besluit betreffende de planning van het medisch aanbod voorziet in een minimumquotum van twintig kinderpsychiaters per jaar. De commissie zal zich moeten buigen over het globale probleem van de psychiatrie en de rolverdeling tussen psychiaters, psychologen en huisartsen.

Ik zal de Nationale Commissie Artsen-Ziekenfondsen vragen nomenclatuuraanpassingen voor te stellen, meer bepaald wat de herwaardering van de intellectuele akten betreft. In 2008 wil de Commissie middelen uittrekken voor een aantal specialisaties zoals de psychiatrie en de kinderpsychiatrie. Bovendien heeft ze verklaard dat de partijen zich ertoe verbinden de komende vier jaar minstens hetzelfde bedrag voor nieuwe initiatieven in die sectoren beschikbaar te stellen.

15.04 Georges Dallemagne (cdH): De openstelling van de Europese grenzen dreigt onze quotaregeling in het gedrang te brengen. Buitenlandse artsen zouden zich hier gemakkelijk kunnen komen vestigen, temeer daar er minder Belgische artsen zouden zijn. De quota zullen pas met ingang van 2014 worden opgetrokken. Het risico dat het aantal buitenlandse artsen blijft stijgen en dat bepaalde Belgische kandidaten geen toegang krijgen tot het beroep is dan ook reëel. Daarnaast moet dringend werk worden gemaakt van de herwaardering van de intellectuele handelingen, een idee dat al in 2002 door toenmalig minister Vandenbroucke werd geopperd.

15.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het gaat niet enkel om een probleem van quota's aangezien er onvoldoende kandidaten zijn (aan de ULB heeft men de grootste moeite om kandidaten te vinden voor de drie openstaande betrekkingen). Het gaat ook om een probleem van opwaardering van wedden en lonen. Graag had ik dat u zich, samen met de minister, op deze aspecten toelegt.

Het incident is gesloten.

Le nouvel arrêté royal sur la planification médicale, qui devrait être publié avant la fin de l'année académique, propose une augmentation significative des quotas jusqu'en 2018, mais également la possibilité pour les 1.100 étudiants excédentaires, à travers une mesure de lissage, d'obtenir un numéro d'INAMI.

L'analyse du cadastre des médecins qui sera prêt début 2009 permettra à la commission de planification de mieux cerner l'équilibre entre l'offre et la demande. Un quota minimal de vingt pédopsychiatres par an est prévu dans l'actuel arrêté royal sur la planification médicale. Cette commission devra étudier le problème global de la psychiatrie et la répartition des rôles entre psychiatres, psychologues et généralistes.

J'inviterai la Commission nationale médico-mutualiste à proposer des adaptations à la nomenclature, en particulier pour la revalorisation des prestations intellectuelles. Pour 2008, la Commission a décidé de dégager des moyens pour une série de spécialités comme la psychiatrie et la pédopsychiatrie et a précisé que les parties s'engagent pour les quatre prochaines années à libérer au moins le même montant pour de nouvelles initiatives dans ces secteurs.

15.04 Georges Dallemagne (cdH): L'ouverture européenne du marché pourrait mettre à mal nos quotas, et des médecins étrangers s'installer chez nous d'autant plus facilement qu'il y aurait moins de médecins belges. L'augmentation des quotas n'interviendra qu'à partir de 2014, le nombre de médecins étrangers risque donc de continuer à augmenter et certains Belges risquent, eux, de ne pas avoir accès à la profession. Il est également urgent de mettre en œuvre la revalorisation des prestations intellectuelles, déjà imaginée par M. Vandenbroucke en 2002.

15.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Il ne s'agit pas seulement d'un problème de quotas puisqu'il n'y a pas assez de candidats (à l'ULB, on a du mal à en trouver pour les trois postes ouverts). C'est aussi un problème de revalorisation des traitements, des salaires. J'aimerais que vous vous attachiez à ces aspects, avec la ministre.

L'incident est clos.

Oprichting van een Commissie Klimaat en Duurzame Ontwikkeling

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 maart 2008, stel ik u voor een Commissie Klimaat en Duurzame Ontwikkeling op te richten.

Ik herinner u eraan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling van deze commissie de volgende is:

- CD&V – N-VA:
4 leden/membres + 5 plaatsvervangers/suppléants
- MR :
3 leden/membres + 4 plaatsvervangers/suppléants
- PS :
2 leden/membres + 3 plaatsvervangers/suppléants
- Open Vld :
2 leden/membres + 3 plaatsvervangers/suppléants
- VB :
2 leden/membres + 3 plaatsvervangers/suppléants
- sp.a-spirit :
2 leden/membres + 3 plaatsvervangers/suppléants
- Ecolo-Groen! :
1 lid/membre + 2 plaatsvervangers/suppléants
- cdH :
1 lid/membre + 2 plaatsvervangers/suppléants

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.

- CD&V – N-VA:
vaste leden / effectifs:
Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh, Katrien Partyka, Flor Van Noppen
plaatsvervangers / suppléants:
Roel Deseyn, Jenne De Potter, Mark Verhaegen, Raf Terwingen, Hilâl Yalçin
- MR:
vaste leden / effectifs:
Josée Lejeune, David Clarinval, Jean-Jacques Flahaux
plaatsvervangers / suppléants:
Katrin Jadin, Xavier Baeselen, François Bellot, Jacques Otlet
- PS:
vaste leden / effectifs:
Sophie Pécriaux, Jean Cornil
plaatsvervangers / suppléants:
Karine Lalieux, Camille Dieu, Yvan Mayeur
- Open Vld:
vaste leden / effectifs:
Yolande Avontroodt, Willem-Frederik Schiltz
plaatsvervangers / suppléants:
Sofie Staelraeve, Geert Versnick, Ludo Van

Constitution d'une commission Climat et Développement durable

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 mars 2008, je vous propose de procéder à la constitution d'une commission Climat et Développement durable.

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition de cette commission est la suivante :

- CD&V – N-VA:
4 membres + 5 suppléants
- MR :
3 membres + 4 suppléants
- PS :
2 membres + 3 suppléants
- Open Vld :
2 membres + 3 suppléants
- VB :
2 membres + 3 suppléants
- sp.a-spirit :
2 membres + 3 suppléants
- Ecolo-Groen! :
1 lid/membre + 2 suppléants
- cdH :
1 lid/membre + 2 suppléants

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui composeront cette commission.

- CD&V – N-VA :
effectifs :
Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh, Katrien Partyka, Flor Van Noppen
suppléants :
Roel Deseyn, Jenne De Potter, Mark Verhaegen, Raf Terwingen, Hilâl Yalçin
- MR :
effectifs :
Josée Lejeune, David Clarinval, Jean-Jacques Flahaux
suppléants :
Katrin Jadin, Xavier Baeselen, François Bellot, Jacques Otlet
- PS :
effectifs :
Sophie Pécriaux, Jean Cornil
suppléants :
Karine Lalieux, Camille Dieu, Yvan Mayeur
- Open Vld :
effectifs :
Yolande Avontroodt, Willem-Frederik Schiltz
suppléants :
Sofie Staelraeve, Geert Versnick, Ludo Van

Campenhout

- VB:

*vaste leden / effectifs:**Rita De Bont, Bart Laeremans,**plaatsvervangers / suppléants:**Peter Logghe, Barbara Pas, Koen Bultinck*

- sp.a-spirit:

*vaste leden / effectifs:**Bruno Tobback, Dalila Douifi**plaatsvervangers / suppléants:**Maya Detiège, Freya Van den Bossche, Bruno Tuybens*

- Ecolo-Groen!:

*vast lid / effectif:**Tinne Van der Straeten**plaatsvervangers / suppléants:**Muriel Gerkens, Philippe Henry*

- cdH:

*vast lid / effectif:**Marie-Martine Schyns**plaatsvervangers / suppléants:**Maxime Prévot, Véronique Salvi***Campenhout**

- VB :

*effectifs :**Rita De Bont, Bart Laeremans,**suppléants :**Peter Logghe, Barbara Pas, Koen Bultinck*

- sp.a-spirit :

*effectifs :**Bruno Tobback, Dalila Douifi**suppléants :**Maya Detiège, Freya Van den Bossche, Bruno Tuybens*

- Ecolo-Groen!:

*effectif :**Tinne Van der Straeten**suppléants :**Muriel Gerkens, Philippe Henry*

- cdH :

*effectif :**Marie-Martine Schyns**suppléants :**Maxime Prévot, Véronique Salvi*

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

Inoverwegingneming van voorstellen**Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van de heren Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde, Peter Logghe en Hagen Goyvaerts en mevrouw Barbara Pas tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie wat betreft de werking, het financieel beheer en de verkoop van ABX, nr. 1074/1;

- het voorstel van de heer Jean Marie Dedecker tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie wat de verkoop van ABX betreft, nr. 1077/1.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de MM. Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde, Peter Logghe et Hagen Goyvaerts et Mme Barbara Pas visant à instituer une commission d'enquête parlementaire en ce qui concerne le fonctionnement, la gestion financière et la vente d'ABX, n° 1074/1;

- la proposition de M. Jean Marie Dedecker visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner la vente d'ABX, n° 1077/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Urgentieverzoeken

15.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Wij vragen de urgentie voor een wetsvoorstel voor een parlementaire onderzoekscommissie naar het ABX-dossier, document nr. 1077. CD&V zal dit zeker goedkeuren, want het gaat om 1,5 miljard euro. En Open Vld zal ook achter dit verzoek staan, aangezien de heer De Croo, die nu wijselijk afwezig is, zich in dit dossier heeft vastgebeten.

15.07 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik vraag de urgentie voor ons voorstel over hetzelfde onderwerp, document 1074. Dit zal zeker de steun krijgen van de oppositie en van Open Vld, aangezien oud-kamervoorzitter De Croo hiervoor aandacht vroeg in de pers. Alleen bestaat erover nog geen wetsvoorstel van Open Vld.

De **voorzitter**: We stemmen bij zitten en opstaan over beide urgentieverzoeken.

15.08 Bart Tommelein (Open Vld): Ik wijs er de collega's op dat er een verschil is tussen de inoverwegingneming en de vraag tot urgentie. De heer De Croo is hier nu zelf mee bezig. Waarom dan de urgentie vragen voor andere wetsvoorstellen?

De **voorzitter**: We houden toch een naamstemming over beide urgentieverzoeken.

(Stemming/vote 1)		
Ja	37	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	98	Total

De beide verzoeken tot urgentie zijn verworpen.

16 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Demandes d'urgence

15.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Nous demandons l'urgence pour la proposition de loi visant à instaurer une commission d'enquête concernant le dossier ABX, le document n° 1077. Le CD&V votera sans aucun doute pour l'urgence, ce dossier impliquant un montant d'1,5 milliards d'euros. L'Open Vld lui aussi ne peut qu'approuver cette demande, M. De Croo, qui a pris la sage décision de ne pas être là aujourd'hui, ne démordant pas de ce dossier.

15.07 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Je demande l'urgence pour notre proposition portant sur le même sujet, le document n° 1074. Cette demande pourra compter sur le soutien de l'opposition ainsi que de l'Open Vld, l'ancien président de la Chambre, M. Herman De Croo, ayant évoqué cette question dans la presse. Seulement, il n'existe pas encore de proposition de l'Open Vld.

Le **président**: Nous votons sur les deux demandes d'urgence par assis et levé.

15.08 Bart Tommelein (Open Vld): J'attire votre attention sur le fait qu'il existe une différence entre la prise en considération et la demande d'urgence. M. De Croo s'occupe déjà de la question. Pourquoi alors demander l'urgence pour d'autres propositions de loi ?

Le **président**: Nous votons à présent sur les deux demandes d'urgence.

(Stemming/vote 1)		
Ja	37	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	98	Total

Les demandes d'urgence sont rejetées.

16 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation ? (*Non*) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 17.10 uur. La séance est levée à 17 h 10. Prochaine séance
Volgende vergadering 24 april 2008 om 14.15 uur. plénière le jeudi 24 avril 2008 à 14 h 15.